



Institut Santé & Social

Chemin de l'Agasse 5

CH-1950 Sion

Tél. +41 27 606 84 51

Fax +41 27 606 84 01

GESTION CULTURELLE DES VILLES VALAISANNES

KULTUR-ORGANISATION DER WALLISER STÄDTE

Prestation de service réalisée sur mandat du
Service de la culture du Canton du Valais

Unité Développement local
Gabriel Bender
Sarah Jurisch Praz

Février 2009

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

1.	<i>Organisation politique / Politische Organisation</i>	2
2.	<i>Organisation administrative / Veranstaltungsorganisation</i>	7
2.1.	Délégué-e à la culture / <i>Kulturdelegierte-r</i>	7
2.2.	Service de la culture / <i>Dienststelle für Kultur</i>	11
3.	<i>Organisation / Organisation des Kulturbereichs</i>	12
4.	<i>Moyens / Richtlinien und Pflichtenhefte</i>	15
4.1.	Documents stratégiques / <i>Strategiepapiere</i>	15
4.2.	Budget / <i>Budget</i>	21
5.	<i>Equipements culturels / Veranstaltungsinfrastruktur</i>	22
6.	<i>Synthèse / Zusammenfassung</i>	23
6.1.	Modèles de gestion culturelle / <i>Modelle der Kulturverwaltung</i>	23
6.2.	Rôle des organes de gestion culturelle / <i>Rolle der Kulturverwaltungsorgane</i>	24
6.2.1.	Commission culturelle / <i>Kulturkommission</i>	24
6.2.2.	Délégué-e à la culture / <i>Kulturdelegierter</i>	24
6.2.3.	Service culturel / <i>Dienststelle für Kultur</i>	25
	<i>ANNEXES Fiches remplies par les villes</i>	26
	<i>BEILAGE Von den Städten ausgefüllten Blätter</i>	26
I.	Monthey	27
II.	St-Maurice.....	30
III.	Martigny	33
IV.	Sion.....	36
V.	Sierre	40
VI.	Leuk	44
VII.	Visp	47
VIII.	Brig.....	51
IX.	Naters.....	56

En septembre 2008 se réunissaient à Sierre les responsables culturel-le-s des villes valaisannes et du Canton du Valais dans le but de renforcer leurs relations et leur collaboration. A cette occasion, il a été demandé de faire le point sur l'organisation et la gestion culturelle au niveau des neuf municipalités membres de l'association des villes valaisannes. Dans ce cadre, mandat a été donné à notre unité de recherche par le Service cantonal de la culture, représenté par M. Cordonier, d'établir un état des lieux de la situation d'un point de vue politique, administratif, et technique (charte, documents stratégiques, budget...).

Im September 2008 fand eine Zusammenkunft der Kulturverantwortlichen der Walliser Städte und des Kantons Wallis statt, deren Ziel in einer Stärkung der Beziehungen und einer besseren Zusammenarbeit bestand.

Bei dieser Gelegenheit wollte man feststellen, wie die Organisation des Kulturbereiches in den 9 Mitgliedsstädten des Walliser Städteverbands funktionierte. In diesem Zusammenhang erhielt unsere Forschungsstelle von der Dienststelle des Kantons für Kultur, welche dabei von Herrn Cordonnier vertreten wurde, den Auftrag, eine politische, verwaltungstechnische und technische (Richtlinien, Strategiepapiere, Budget) Standortbestimmung vorzunehmen.

Dans un premier temps, nous avons contacté les neuf villes membres de l'association des villes valaisannes et leur avons demandé de compléter un questionnaire portant sur les aspects cités ci-dessus.

In einer ersten Phase haben wir mit den 9 Städten des Walliser Städteverbands Kontakt aufgenommen und sie gebeten, einen Fragebogen zu den oben genannten Aspekten auszufüllen.

Ensuite, nous avons rencontré les personnes en charge de la culture dans ces neuf villes, afin d'apporter des précisions et éclaircissements sur les réponses apportées au questionnaire.

Danach haben wir uns an die Kulturverantwortlichen der 9 Städte gewandt, um genauere Details und Aufschluss über die Antworten auf dem Fragebogen zu erlangen.

1. Organisation politique / Politische Organisation

En Valais, toutes les villes ont une commission culturelle. Elles ont généralement été créées dans les années 1970 et 1980, et apparaissent comme la première manière de gérer une politique culturelle. Cependant, leur composition en termes de nombre de membres et de critères de sélection diffère sensiblement d'une ville à l'autre.

Es gibt in allen Walliser Städten eine Kulturkommission. Diese Kulturkommissionen wurden in den Siebziger und Achtziger Jahren geschaffen und stellen einen ersten Ansatz für ein Kulturpolitikmanagement dar. Die Zusammensetzung dieser Kommissionen, die Anzahl Mitglieder und die Kriterien für deren Wahl sind jedoch je nach Ort sehr unterschiedlich.

L'importance des commissions culturelles varie de 3 membres (à Loèche) jusqu'à 10 membres (à Viège).

Die Kulturkommissionen bestehen aus 3 (Leuk) bis 10 (Visp) Mitgliedern.

Les membres de la Commission peuvent être choisis sur la base de leur appartenance politique (ex. : Monthey, St-Maurice, Loèche), selon des critères politiques et culturels (ex. : Martigny, Sion, Sierre, Viège) ou encore sur la base de leur intérêt pour les questions culturelles (Naters et Brigue). Dans le dernier cas, le/la conseiller/ère municipale en charge de la culture n'est pas président-e, mais peut être membre.

Sie können auf Grund ihrer politischen Zugehörigkeit (Beispiel Monthey, St- Maurice, Leuk), aufgrund politischer und kultureller Kriterien (Beispiel: Martigny, Sitten, Siders, Visp) oder aufgrund ihres kulturellen Interesses (Naters und Brig) bestimmt werden. Im letzteren Fall

kann der/die für die Kultur zuständige Gemeinderat/Gemeinderätin, nicht Präsident sondern Mitglied der Kulturkommission sein.

Les tâches des commissions culturelles varient fortement d'une ville à l'autre. On observe notamment que, dans les villes qui n'ont pas de délégué-e à la culture, leurs tâches recouvrent toute la gestion culturelle : conseiller et informer le conseil communal, organiser des manifestations culturelles, etc., alors qu'elles semblent avoir plutôt un rôle d'information dans les villes qui comportent un-e délégué-e à la culture.

Die Aufgaben der Kulturkommissionen können je nach Stadt sehr unterschiedlich sein. Wir stellen fest, dass in Städten ohne Kulturdelegierte das gesamte Kulturmanagement ihre Aufgabe ist: Sie beraten und informieren den Gemeinderat, organisieren Kulturanlässe etc. In Städten mit Kulturdelegierten scheinen sie eher für die Information des Gemeinderates zuständig zu sein.

Notons la particularité de Viège qui comporte deux commissions : la commission culturelle qui travaille sur des sujets culturels du point de vue de la politique culturelle à proprement parler, et la commission La Poste qui s'intéresse spécifiquement à la gestion du Centre de congrès et de culture La Poste, en termes de programmation, de gestion, etc. Ces deux commissions sont indépendantes l'une de l'autre. Cependant certains de leurs membres sont communs, notamment le directeur de La Poste, la conseillère communale en charge de la culture, etc.

Visp stellt einen Sonderfall dar, weil dort zwei Kommissionen bestehen: Einerseits besteht eine Kulturkommission, welche Themen aus einer kulturpolitischen Perspektive behandelt. Daneben gibt es die La Poste-Kommission, die mit der Führung des Kongress- und Kulturzentrums La Poste betraut ist, und sich um dessen Programm und Management etc. kümmert. Die beiden Kommissionen existieren unabhängig voneinander. Manche Kommissionsmitglieder nehmen jedoch in beiden Kommissionen Einsitz, insbesondere der Direktor des Zentrums La Poste, die Kulturbefragte des Gemeinderates etc.

Les élections communales ayant eu lieu dans le courant de la recherche, nous avons interrogés les personnes de référence quant aux éventuels changements de composition de la commission culturelle de leur ville. Vous trouverez ces informations dans les fiches remplies par chaque ville¹.

Da während der Durchführung unseres Forschungsprojektes Gemeinderatswahlen stattfanden, haben wir die Bezugspersonen über die möglichen Veränderungen in der Zusammensetzung der Kulturkommissionen ihrer Stadt befragt. Sie finden die jeweiligen Informationen in den von jeder Stadt¹ ausgefüllten Formularen².

¹ Cf. Annexes

² Vgl. Beilage

Ville Stadt	NB Membres Anzahl Mitglie- der	Critères de sélection <i>Auswahlkriterien</i>	Composition de la commission <i>Zusammensetzung der Kommission</i>	Tâches <i>Aufgaben</i>
Monthei	7	Partis politiques <i>Politische Parteien</i>	7 représentants des partis politiques <i>7 Vertreter politischer Parteien</i>	Animer les lieux culturels de la ville (Château, Grange à Vanay). La commission culturelle fait les choix, le Service culturel apporte l'appui logistique <i>Animation der Kulturstätten in der Stadt (Schloss, Grange à Vanay). Die Kulturkommission trifft die Entscheidungen, die Dienststelle für Kultur sorgt für die logistische Unterstützung:</i>
St-Maurice	5	Siéger au conseil municipal ou général <i>Einsitznahme im Gemeinderat oder im Generalrat</i>	5 conseillers municipaux / généraux <i>5 Gemeinderäte / Generalräte</i>	Organiser la fête de la musique Membre du conseil de fondation du théâtre du Martolet Répondante communale de la médiathèque Spectacles / expositions ponctuel-le-s Préaviser le conseil communal pour les demandes de subventions <i>Organisation des Musikfestes</i> <i>Mitglied des Gründungsrates des Martolet-Theaters</i> <i>Gemeindeverantwortliche für die Mediathek</i> <i>Einzelveranstaltungen / Einzelausstellungen</i> <i>Begutachtung der Subventionsanträge zu Händen des Gemeinderates</i>
Martigny	5	Politiques et culture <i>Exponenten von Politik und Kultur</i>	3 conseillers communaux, le chef du service culturel et le délégué à la culture <i>3 Gemeinderäte, der Chef der Dienststelle für Kultur und der Kulturdelegierte</i>	Soutenir et encourager les activités culturelles <i>Unterstützung und Förderung der Kulturaktivitäten</i>
Sion Sitten	7	Politique et culture <i>Politik und Kultur</i>	3 membres politiques et 4 représentants de la culture <i>3 Mitglieder aus Politikkreisen und 4 Kulturvertreter</i>	Attribuer les subventions dans le domaine culturel <i>Subventionsvergabe im Kulturbereich</i>
Sierre Siders	5	Politique et culture <i>Politik und Kultur</i>	3 conseillers municipaux, chef et secrétaire du Service culture et sport <i>3 Gemeinderäte, Chef und Sekretär der Dienststelle</i>	Analyser les demandes de soutien pour des manifestations ponctuelles ou récurrentes Donner des préavis au Conseil municipal pour décision Décision d'attribution de subsides pour certains objets Décision du plan d'action Préavis pour le budget

			<i>für Kultur und Sport</i>	<i>Bearbeitung der Unterstützungsanträge für Einzelveranstaltungen oder regelmässige Events Empfehlungen an den Gemeinderat zur Entscheidungsfindung Entscheid über die Subventionsvergabe bei bestimmten Geschäften Verabschiedung des Aktionsplanes Vorberatung des Budgets</i>
Loèche Leuk	3	Siéger au conseil communal <i>Mitglied des Gemeinderates</i>	3 conseillers communaux (selon l'équilibre des partis) <i>3 Gemeinderatmitglieder (gemäss Parteiproportz)</i>	Diriger le domaine culturel selon le modèle de la commune de Loèche Soutenir et/ou réaliser des projets Traiter les demandes de soutien / subvention Etre l'interlocuteur des associations et des tiers <i>Leitung des Kulturbereichs gemäss Konzept der Gemeinde Leuk Unterstützung/Realisation von Projekten Behandlung der Unterstützungs-/Subventionsanträge Ansprechpartner für Vereine und Dritte</i>
Viège Visp	10	Politique et culture <i>Politik und Kultur</i>	Représentants des partis politiques et personnes en lien avec le domaine culturel <i>Vertreter politischer Parteien und Personen, mit Bezug zum Kulturbereich</i>	Préparer pour le conseil communal les dossiers du domaine culture / loisirs / La Poste Conseiller le conseil communal en ce qui concerne l'orientation stratégique, la conception du programme et la gestion du centre de culture et de congrès La Poste Initier et / ou organiser les événements et manifestations culturels et sociaux Entretenir le contact entre la commune et les sociétés locales Entretenir les échanges culturels dans le Haut-Valais Discuter les contributions financières pour les manifestations ou projets culturels avec des individus, des associations ou des organisations. <i>Vorbereitung der Geschäfte aus dem Bereich Kultur / Freizeit / La Poste zu Händen des Gemeinderates Empfehlungen an den Gemeinderat zur strategischen Ausrichtung, zum Programm und zur Führung des Kultur- und Kongresszentrums La Poste Lancierung und/oder Organisation von kulturellen und sozialen Anlässen und Veranstaltungen Organisation des Kontakts zwischen der Gemeinde und den örtlichen Vereinigungen Aufrechterhaltung des Kultauraustausches im Oberwallis Verhandlungen mit Einzelpersonen, Vereinen oder Organisationen bezüglich Finanzbeiträgen für kulturelle Veranstaltungen oder Projekte</i>
Brigue Brig	9	Intérêt pour les questions culturelles <i>Interesse für Kulturfragen</i>	Personnes intéressées par le domaine culturel <i>Kulturinteressierte</i>	Conseiller le conseil communal et préparer les requêtes dans tous les domaines culturels Soumettre des propositions au conseil communal pour encourager les activités culturelles Coordonner dans la mesure du possible les activités culturelles dans la commune Soutenir des travaux et manifestations, accorder des subsides à des associations et institutions <i>Empfehlungen an den Gemeinderat und Vorbereitung der Anträge im Kulturbereich</i>

				<i>Vorlage der Vorschläge im Gemeinderat zur Förderung der kulturellen Aktivitäten Weitgehende Koordination der Kulturaktivitäten in der Gemeinde Unterstützung von Projekten und Veranstaltungen, Gewährung von Subventionen an Vereine und Institutionen</i>
Naters	7	Intérêt pour les questions culturelles (dès 2008) <i>Interesse für Kulturfragen (ab 2008)</i>	Personnes intéressées par le domaine culturel <i>Kulturinteressierte</i>	Soutenir les projets culturels Organiser la culture <i>Unterstützung von Kulturprojekten</i> <i>Kulturorganisation</i>

2. Organisation administrative / Veranstaltungsorganisation

2.1. Délégué-e à la culture / Kulturdelegierte-r

En Valais, 4 villes sur 9 (à savoir Monthey, Martigny, Sierre et Viège) ont un poste de délégué à la culture. Les taux d'activité varient de 70% à 100%. Ces postes ont été créés au tournant des années 1990 (sauf pour Martigny, où le poste date de 2007).

Im Wallis besteht in 4 Städten von 9 (d.h. Monthey, Martigny, Siders und Visp) die Stelle eines Kulturdelegierten. Der jeweilige Beschäftigungsgrad variiert zwischen 70 und 100 %. Diese Stellen wurden gegen 1990 geschaffen. Eine Ausnahme bildet Martigny, wo diese Stelle erst 2007 geschaffen wurde.

A noter que Monthey et Viège présente la même spécificité : le délégué à la culture y occupe la direction de l'institution culturelle phare de la ville (à savoir le Crochetan à Monthey et La Poste à Viège). Par conséquent ses attributions sont en premier lieu celle d'un directeur : programmation, gestion du lieu, etc.

Monthey und Visp stellen gleich geartete Sonderfälle dar: Der Kulturdelegierte ist gleichzeitig Direktor der herausragenden Kulturinstitution der Stadt (in Monthey ist es das Crochetan, in Visp la Poste). Die jeweiligen Kompetenzen sind daher in erster Linie Direktionskompetenzen: Erstellung des Programms, Leitung des Zentrums etc.

2 des 4 délégué-e-s culturel-le-s travaillaient déjà dans le domaine culturel avant d'occuper ce poste : M. Alber à Monthey et M. Olesen à Martigny (qui était Directeur du Centre de Loisirs et Culture de la ville de Martigny).

2 der 4 Kulturdelegierten waren bereits im Kulturbereich tätig, bevor sie diese Funktion bekleideten: Denis Alber in Monthey und Mads Olesen in Martigny (vorher Direktor des Freizeit- und Kulturzentrums der Stadt Martigny).

Parmi les villes sans délégué-e à la culture, il est à noter que Sion a planifié la création de ce poste pour 2009, avec un taux d'activité de 70 à 100%, de même que Brigue pour 2009 ou 2010 avec un taux d'activité de 100%. Cependant, à Brigue, il s'agit pour l'instant d'un projet d'avenir ; en effet, ce projet n'a pas encore été présenté au Conseil communal. Quant à Sion, la procédure d'engagement suit son cours et devrait arriver à son terme dans le courant du 1^{er} trimestre 2009. Toutefois, les tâches dévolues à ces délégué-e-s seront fort différentes. A Sion, il est prévu que le/la délégué-e gère et coordonne le domaine culturel et les relations avec les acteurs culturels de la Ville, alors qu'à Brigue il/elle sera engagé-e pour gérer et animer le nouveau Zeughaus et le nouveau musée Stockalper (un peu comme cela se passe à Monthey et Viège).

Wenn man die Situation in den Städten ohne Kulturdelegierte betrachtet, ist festzustellen, dass Sitten die Schaffung dieser Stelle (Beschäftigungsgrad 70 – 100%) für 2009 geplant hat: Brig möchte 2009 oder 2010 ebenfalls eine derartige Funktion mit einem Beschäftigungsgrad von 100 % einführen. In Brig ist das Projekt aber noch Zukunftsmusik, da es dem Gemeinderat noch nicht vorgelegt worden ist. In Sitten jedoch ist der Rekrutierungsprozess schon angelaufen und sollte im Laufe des 1. Quartals 2009 abgeschlossen werden. Die Aufgaben der jeweiligen Kulturdelegierten sind aber äußerst unterschiedlich. In Sitten ist vorgesehen, dass der/die Delegierte den Kulturbereich leitet, koordiniert und enge Beziehungen zu den Kulturexponenten der Stadt unterhält. In Brig hingegen geht es darum, das neue Zeughaus und das neue Stockalper-Museum zu leiten und für ein entsprechendes Veranstaltungsprogramm zu sorgen (ähnlich wie in Monthey oder Visp).

Les raisons invoquées pour la création d'un poste de délégué-e à la culture concernent soit une augmentation du nombre de dossiers à analyser, soit la mise en service de nouveaux lieux culturels (le Théâtre du Crochetan à Monthey, le centre de culture et congrès La Poste

à Viège et, à Brigue, la nouvelle Zeughaus et le nouveau musée Stockalper), soit la volonté de porter une attention plus soutenue au domaine culturel (ces trois raisons n'étant pas exclusive l'une de l'autre).

Die für die Schaffung der Funktion eines Kulturdelegierten angegebenen Gründe sind entweder das Ergebnis der wachsenden Anzahl zu bearbeitender Geschäfte oder der Eröffnung neuer Kulturstätten (Crochetan Theater in Monthey, Kultur- und Kongresszentrum La Poste in Visp, das neue Zeughaus und das Stockalper-Museum in Brig) oder zeigen die Absicht, die Kultur stärker ins Blickfeld zu rücken (bei allen drei Gründen ist jedoch keiner vorherrschend).

Alors que les commissions culturelles jouent plutôt un rôle de conseil et d'information au Conseil communal, les délégué-e-s culturel-le-s sont aux prises directes avec la gestion de la culture sur le terrain : gestion financière, coordination des acteurs culturels, programmation (dans certains cas)...

Während die Kulturkommission eine eher beratende und informative Rolle dem Gemeinderat gegenüber hat, haben die Kulturdelegierten direkt mit der kulturellen Führung vor Ort zu tun. Steuerung Finanzen, Koordination zwischen den kulturellen Exponenten, Programmerstellung (in bestimmten Fällen).

Ville Stadt	Date de création / planification <i>Einführungsdatum /Planung</i>	Taux d'activité <i>Beschäftigungsgrad</i>	Attributions <i>Kompetenzen</i>
Monthei	1989	100%	<p>Directeur du Théâtre (programmation et gestion du Théâtre) Chef du Service culturel (cf. rubrique 2.2) <i>Theaterdirektor (Programmgestaltung und Leitung des Theaters)</i> <i>Chef der Dienststelle für Kultur (siehe Rubrik 2.2)</i></p>
Martigny	2007	100%	<p>Coordonner les acteurs culturels de la ville Développer les attractivités et manifestations Renforcer la notoriété et diversifier l'offre au niveau local En bref, développer le potentiel de dynamisme et de rayonnement culturels de la Ville. <i>Koordination zwischen den Kulturexponenten der Stadt</i> <i>Entwicklung von Attraktionen und Veranstaltungen</i> <i>Stärkung des Bekanntheitsgrades und Angebotsdiversifizierung vor Ort</i> <i>Zusammenfassend, Entwicklung des Potentials an kultureller Dynamik und Ausstrahlung der Stadt</i></p>
Sion <i>Sitten</i>	2009	70 bis100%	<p>S'occuper de la gestion, coordination et promotion de la culture Assurer les relations avec les associations culturelles Assurer la préparation et le suivi de la programmation des activités Assurer la gestion financière du budget culturel, ainsi que la gestion administrative des dossiers culturels. Définir les critères de subventionnement (sur la base des recommandations du Concept de la politique culturelle) <i>Übernahme der Leitung, Koordination und Förderung der Kultur</i> <i>Beziehungspflege mit den kulturellen Vereinigungen</i> <i>Übernahme der Vorbereitung und Durchführung der kulturellen Aktivitäten</i> <i>Zuständigkeit für die Verwaltung des Kulturbudgets und die Administration der Kulturgeschäfte</i> <i>Festlegung von Subventionskriterien (auf der Basis der Empfehlungen des Kulturpolitikkonzepts)</i></p>
Sierre <i>Siders</i>	1993	80%	<p>Organiser le service culture et sports et diriger le personnel lié à ce service ; Conduire, en collaboration avec les instances concernées, une réflexion permanente sur la politique culturelle, participer ponctuellement à des séances de comités ou des séminaires qui traitent de ces objets ; Favoriser le développement des pratiques culturelles et la formation en matière de culture ; Développer la collaboration entre les divers partenaires actifs dans le domaine de la culture et assurer la coordination ; Accueillir les nouveaux demandeurs (initiateurs privés culturels) et les informer sur les démarches à entreprendre pour organiser une manifestation ; <i>Organisation der Dienststelle für Kultur und Sport und Personalführung in der Dienststelle</i></p>

			<i>Ständige Weiterentwicklung der Kulturpolitik in Zusammenarbeit mit den betroffenen Instanzen, punktuelle Teilnahme an Sitzungen von Fachkomitees oder fachspezifischen Seminaren Förderung der praktischen Ausgestaltung der Kulturarbeit und der Ausbildung darin Förderung der Zusammenarbeit zwischen Partnern der aktiven Kulturarbeit und Koordination der Aktivitäten Ansprechpartner für neue Anspruchsgruppen (private Kulturträger) mit der Sicherstellung von Informationen an diejenigen über die bei der Veranstaltungsorganisation einzuhaltenden Abläufe Sichtung der Anträge und Erstellung der Empfehlungen an die Kulturkommission</i>
Viège <i>Visp</i>	1991	70%	<i>Directeur du centre de culture et congrès La Poste Direktor des Kultur- und Kongresszentrums La Poste</i>
Brigue <i>Brig</i>	2009-2010	100%	<i>Gestion et coordination des activités culturelles pour le nouveau Zeughaus et le nouveau musée Stockalper Leitung und Koordination der Kulturaktivitäten für das neue Zeughaus und das neue Stockalper-Museum</i>

2.2. Service de la culture / Dienststelle für Kultur

Seules 3 villes comportent un service de la culture. Il s'agit de Monthey, Martigny et Sierre. Notons d'ailleurs que ces trois villes ont aussi mis en place un poste de délégué-e culturel-le.

Nur drei Städte besitzen eine Dienststelle für Kultur, nämlich Monthey, Martigny und Siders. In diesen drei Städten gibt es ebenfalls eine Funktion Kulturdelegierte(r).

La date de création de ces services diffère d'une ville à l'autre (mais sont toutes postérieures à la loi cantonale sur la culture), de même que leur taille.

Unterschiedlich war jedoch der Zeitpunkt der Einführung dieser Dienststelle (bei allen erst nach der Inkraftsetzung des kantonalen Kulturgesetzes) sowie deren personelle Ausstattung.

Aucune des 6 villes restantes n'a prévu de créer un tel service.

In keiner der 6 anderen Städte ist die Schaffung einer solchen Dienststelle vorgesehen.

La ville de Sion quant à elle ne prévoit pas de créer un service de la culture, mais de définir l'entité administrative qui sera chargée de la gestion administrative et financière de la culture et de la coordination avec les associations culturelles. Celle-ci devrait dépendre de l'administration générale de la municipalité. Elle sera composée du / de la délégué-e à la culture et d'un-e secrétaire, pour un total de 1 à 1,3 ETP (équivalent temps plein)

In Sitten ist keine Dienststelle für Kultur vorgesehen, es soll aber festgelegt werden, welche Verwaltungseinheit für die administrative und finanzielle Betreuung des Kulturensektors und für die Koordination mit den kulturellen Vereinigungen verantwortlich ist. Voraussichtlich wird diese Einheit zur allgemeinen Verwaltung innerhalb der Stadtverwaltung gehören. Sie wird aus einem(er) Kulturdelegierten und einem(er) SekretärIn bestehen und insgesamt 1 bis 1.3 Vollzeitstellen umfassen.

Ville Stadt	Date de création <i>Entstehungs- zeitpunkt</i>	NB employés / ETP en 2007 <i>Anzahl Mitarbeiter/Voll- zeitstellen 2007</i>	Attributions <i>Kompetenzen</i>
Monthey	2002	11 / 8 ETP 11 / 8 <i>Vollzeitstellen</i>	Saison culturelle du Crochetan Animations au Château et à la Grange à Vanay Administration de l'Ecole de Musique Gestion du patrimoine <i>Kulturprogramm Crochetan</i> <i>Veranstaltungen im Schloss und in der Grange à Vanay</i> <i>Führung der Musikschule</i> <i>Kunstmanagement</i>
Martigny	2007	2 à 3 / 3,2 ETP 2 bis 3 / 3.2 VZS	Collaborer avec la commission culturelle. Coordination des activités culturelles. Organiser l'information culturelle (agenda, site, signalétique). Concevoir, réaliser, participer aux actions culturelles. <i>Zusammenarbeit mit der Kulturkommission</i> <i>Koordination der Kulturaktivitäten</i> <i>Organisation der kulturellen Informationen</i> <i>(Programm, Veranstaltungsorte, Werbung)</i> <i>Konzept, Realisierung und Teilhabe an Aktionen des Kulturbereiches</i>
Sierre Siders	1997	3 / 2,3 ETP 3 / 2.3 VZS	Gestion des différentes structures et de l'agenda Préaviser la commission culturelle sur les demandes et projets

		Tâches du/de la délégué-e à la culture <i>Leitung der verschiedenen Kulturstätten und Programmplanung</i> <i>Empfehlungen an die Kulturkommission bei Anträgen und Projekten</i> <i>Aufgaben des/der Kulturdelegierten</i>
--	--	---

3. Organisation / Organisation des Kulturbereichs

Si l'on se penche sur le pouvoir décisionnel des instances culturelles, on observe des modes d'organisation très différents d'une ville à l'autre.

Wenn man die Entscheidungsbefugnisse der Kulturbehörden betrachtet, findet man in den einzelnen Städten sehr unterschiedliche Verhältnisse vor.

A **Monthey**, les décisions se répartissent de la manière suivante :

- La *Commission culturelle* décide pour ce qui concerne les animations au Château et les expositions à la Grange à Vanay (Montant : cf. comptes commune) ;
- Le *Service de la culture* décide du programme des saisons culturelles au Théâtre du Crochetan ;
- Le *Conseil communal* décide pour l'Ecole communale de musique.

In Monthey sind diese Befugnisse folgendermassen aufgeteilt:

- *Die Kulturkommission entscheidet über die Veranstaltungen im Schloss und die Ausstellungen in der Grange à Vanay (Budget: siehe Gemeinderechnung);*
- *Die Dienststelle für Kultur entscheidet über das Kulturprogramm der Saison im Theater Crochetan;*
- *Der Gemeinderat ist für die städtische Musikschule zuständig.*

A **St-Maurice**, seul le *Conseil communal* a un pouvoir de décision (pour le Théâtre du Martolet, la médiathèque, la Fête de la musique, le Conservatoire, la Fondation du Château, le concours international d'orgue, le Festival de philosophie, les subventions aux sociétés culturelles...).

In St-Maurice besitzt nur der Gemeinderat eine Entscheidungsbefugnis (Théâtre du Martolet, Mediathek, Musikfest, Konservatorium, Fondation du château, Internationaler Orgelwettbewerb, Festival de philosophie, Subventionen für kulturell ausgerichtete Vereine...)

A **Martigny**, les décisions sont prises de la manière suivante :

- La *Commission culturelle* octroie les subventions ;
- Le *Délégué à la culture* prend les décisions pour ce qui concerne le Manoir, le Festival des Cinq Continents et l'Européade ;
- Le *Conseil communal* valide toutes les décisions, sans limite de montant.

In Martigny wiederum sind die Entscheidungsbefugnisse folgendermassen aufgeteilt:

- *Die Kulturkommission spricht die Subventionen;*
- *Der Kulturdelegierte trifft die Entscheidungen bezüglich Manoir, Festival des Cinq Continents und Européade;*
- *Der Gemeinderat genehmigt die Entscheidungen, legt aber kein Budget fest.*

A **Sion**, les décisions sont organisées comme suit :

- La *Commission culturelle* octroie les subventions jusqu'à 10'000 CHF ;
- Le *Conseil communal* octroie les subventions supérieures à 10'000 CHF.

In Sitten sind die Befugnisse folgendermassen verteilt:

- *Die Kulturkommission spricht Subventionen bis 10'000 CHF;*
- *Der Gemeinderat spricht Subventionen ab 10'000 CHF.*

A **Sierre**, les décisions sont organisées ainsi :

- La *Commission culturelle* est compétente pour les subsides ponctuels et l'achat d'œuvre d'art jusqu'à 50'000 CHF ;
- Le *Conseil communal* octroie les subsides importants et récurrents sur préavis de la commission culturelle, pour des montants supérieurs à 50'000 CHF.

In Siders verteilen sich die Entscheidungsbefugnisse folgendermassen:

- Die *Kulturkommission ist für Beiträge an Einzelveranstaltungen und Ankäufe von Kunstwerken bis 50'000 CHF zuständig;*
- Der *Gemeinderat spricht auf Empfehlung der Kulturkommission die hohen und regelmässigen Subventionen, welche 50'000 CHF übersteigen.*

A **Loèche**, les décisions se prennent comme suit :

- La *Commission culturelle* intervient pour les projets culturels et sportifs jusqu'à un montant de 2'000 CHF ;
- Le *Conseiller communal en charge de la culture* décide pour les projets d'un montant inférieur à 500 CHF ;
- Le *Conseil communal* prend la décision pour tous les projets de plus de 2'000 CHF.

In Leuk sind die Befugnisse folgendermassen aufgeteilt:

- Die *Kulturkommission entscheidet über Kultur- und Sportprojekte bis zu einer Summe von 2'000 CHF;*
- Der *für die Kultur zuständige Gemeinderat entscheidet über Projekte bis 500 CHF;*
- Der *gesamte Gemeinderat entscheidet über alle Projekte, die 2'000 CHF übersteigen.*

A **Viège**, les décisions sont réparties de la manière suivante :

- La *Commission culturelle* intervient dans le soutien des projets, manifestations et associations culturels pour des montants inférieurs à 5'000 CHF ;
- Le *Conseil communal* est compétent pour toutes les subventions culturelles supérieures à 5'000 CHF, ainsi que pour les cachets des artistes invités à La Poste et pour l'ensemble du budget culturel

In Visp wiederum sind die Entscheidungsbefugnisse folgendermassen aufgeteilt:

- Die *Kulturkommission ist für die Unterstützung von Projekten, Veranstaltungen und kulturell ausgerichteten Vereinen bis zu einer Summe von 5'000 CHF zuständig;*
- Der *Gemeinderat ist für alle Kultursubventionen über 5'000 CHF, für die Gagen der in La Poste auftretenden Künstler sowie für das Kulturbudget insgesamt zuständig.*

A **Brigue**, la *Commission culturelle* prend toutes les décisions en matière de culture, pour un budget annuel de 100'000 CHF.

In Brig trifft die Kulturkommission alle Kulturentscheidungen und hat dafür ein Jahresbudget von 100'000 CHF.

A **Naters**, la *Commission culturelle* est compétente pour les demandes de subvention et ses propres projets, pour un budget annuel de 50'000 CHF. Le *Conseil communal*, quant à lui, prend les décisions en ce qui concerne le projet « *Kulturbärg* » (budget inférieur à 20'000 CHF).

In Naters ist die Kulturkommission für die Subventionsanträge und eigenen Projekte zuständig. Das Jahresbudget dafür beträgt 50'000 CHF. Der Gemeinderat entscheidet in eigener Befugnis über das Projekt "Kulturbärg" (Budget unter 20'000 CHF).

Ville Stadt	Commission culturelle <i>Kulturkommission</i>	Délégué-e à la culture <i>Kulturdelegierte-r</i>	Service de la culture <i>Dienststelle für Kultur</i>	Conseil communal <i>Gemeinderat</i>
Monthey	Animations au Château, expositions à la Grange à Vanay Selon enveloppe budgétaire <i>Veranstaltungen im Schloss, Ausstellungen in der Grange à Vanay gemäss Budget</i>		Programmes des saisons culturelles au Crochetan Selon enveloppe budgétaire <i>Kulturprogramm der Saison im Crochetan gemäss Budget</i>	Ecole communale de musique Selon enveloppe budgétaire <i>städtische Musikschule gemäss Budget</i>
St-Maurice	--	--	--	Tous les projets <i>alle Projekte</i>
Martigny	Subventions Selon enveloppe budgétaire <i>Subventionen gemäss Budget</i>	Manoir, Festival des 5 Continents, Européade Selon enveloppe budgétaire Manoir, Festival des 5 Continents, Européade <i>gemäss Budget</i>	--	Validation des décisions Toutes compétences <i>Bestätigung der Entscheidungen alle Befugnisse</i>
Sion <i>Sitten</i>	Subventions Jusqu'à 10'000 CHF <i>Subventionen bis 10'000 CHF</i>	--	--	Subventions Sans limite de montant <i>Subventionen ohne Budgetbegrenzung</i>
Sierre <i>Siders</i>	Subsides ponctuels Œuvres d'art Jusqu'à 50'000 CHF <i>Beiträge für Einzelveranstaltungen Kunstwerke bis 50'000 CHF</i>	Aucune, tout est soumis aux membres de la commission culturelle <i>nicht vorhanden, alle Geschäfte werden der Kulturkommission vorgelegt</i>	--	Subsides importants et récurrents annuels (sur préavis de la commission culturelle) + de 50'000 CHF <i>hohe und regelmässige jährliche Subventionen (auf Empfehlung der Kulturkommission) über 50'000 CHF</i>
Loèche <i>Leuk</i>	Projets culturels et sportifs Jusqu'à 2'000 CHF <i>Kultur- und Sportprojekte bis 2'000 CHF</i>	Projets culturels et sportifs Jusqu'à 500 CHF <i>Kultur- und Sportprojekte bis 500 CHF</i>	--	Projets culturels et sportifs Dès 2'000 CHF <i>Kultur- und Sportprojekte ab 2'000 CHF</i>
Viège <i>Visp</i>	Subventions aux projets, manifestations et associations culturelles Jusqu'à 5'000 CHF Subventionen an Projekte, Veranstaltungen und kulturell ausgerichtete Vereinigungen bis 5'000 CHF	--	--	Cachets La Poste Subventions cultur-elles (supérieures à 5'000 CHF) Totalité du budget culturel <i>Gagen La Poste Kultursubventionen (über 5'000 CHF) gesamtes Kulturbudget</i>
Brigue <i>Brig</i>	Tous les projets culturels Budget de 100'000 CHF par an alle Kulturprojekte	--	--	--

	<i>Budget 100'000 CHF pro Jahr</i>			
Naters	Demandes de subventions et propres projets 50'000 CHF par an <i>Subventionsanträge und eigene Projekte 50'000 CHF pro Jahr</i>	--	--	Projet « Kulturbärg » Moins de 20'000 CHF par an <i>Projekt „Kulturbärg“ unter 20'000 CHF pro Jahr</i>

4. Moyens / Richtlinien und Pflichtenhefte

4.1. Documents stratégiques / Strategiepapiere

Seules 6 villes possèdent des documents stratégiques permettant de piloter leur politique culturelle. Il s'agit de Sion³, Sierre, Loèche⁴, Viège⁵, Brigue⁶ et Naters⁷.

Nur 6 Städte verfügen über Strategiepapiere für die Ausrichtung ihrer Kulturpolitik, nämlich Sitten⁸, Siders, Leuk⁹, Visp, Brig¹⁰ und Naters¹¹.

A **Monthey**, la direction du Théâtre du Crochetan nous a remis le cahier des charges du chef du service culturel.

La conseillère municipale en charge de la culture de **St-Maurice** nous a transmis les documents suivants :

- Le cahier des charges de la commission culturelle : définit les attributions de la commission ;
- Rapport de gestion 2007.

In Monthey hat uns die Direktion des Crochetan Theaters das Pflichtenheft des Leiters der Dienststelle für Kultur ausgehändigt.

Die mit dem Kulturressort betraute Gemeinderätin von St-Maurice hat uns folgende Unterlagen ausgehändigt:

- Das Pflichtenheft der Kulturkommission legt die Kompetenzen der Kommission fest;
- Tätigkeitsbericht 2007.

A **Martigny**, le délégué à la culture nous a transmis les documents suivants :

- Un rapport synthétique expliquant les missions du délégué culturel, du service de la culture et les lignes directrices du Manoir ;
- Un organigramme du domaine culturel ;
- Le budget 2007.

In Martigny hat uns der Kulturdelegierte folgende Dokumente übergeben:

- Überblick über die Aufgaben des Kulturdelegierten, der Dienststelle für Kultur sowie Richtlinien für Le Manoir;
- Organigramm des Kulturressorts;
- Budget 2007.

³ Le Concept de politique culturelle

⁴ Reglement zur Förderung von Kultur und Sport vom 2. November 2004

⁵ Reglement über die Förderung von Kultur, Freizeit und Sport vom 25. Mai 2004

⁶ Kulturförderungsreglement

⁷ Il s'agit du règlement de la commission culturelle de Naters

⁸ Kulturpolitikkonzept

⁹ Reglement zur Förderung von Kultur und Sport vom 2. November 2004

¹⁰ Reglement zur Förderung von Kultur und Sport vom 2. November 2004

¹¹ Es handelt sich um das Reglement der Kulturkommission von Naters

A **Sion**, les documents qui nous ont été remis sont les suivants :

- Rapport de gestion 2007 : présente les montants des subventions accordés à chaque institutions, ainsi que les événements culturels qui se sont produits à Sion en 2007 ;
- La réponse au postulat du Conseil général relatif au Concept de politique culturelle du 3 avril 2007 : établit un état des lieux de la situation de la culture et propose des pistes d'action en matière de politique culturelle, mentionne dans les annexes les critères d'attribution des subventions.

Par contre, il n'a pas été possible d'obtenir une copie du cahier des charges du/de la délégué-e à la culture.

Von **Sitten** haben wir folgende Unterlagen erhalten:

- *Tätigkeitsbericht 2007: mit den Subventionsbeträgen für jede Institution und den Kulturveranstaltungen 2007 in Sitten;*
- *Antwort auf das Postulat des Generalrates zum Kulturpolitikkonzept vom 3. April 2007: Standortbestimmung der Kulturpolitik und Vorschläge für die Ausrichtung der Kulturpolitik; in den Beilagen finden sich Kriterien für die Sprechung von Subventionen.*

Leider ist es uns nicht gelungen, ein Exemplar des Pflichtenheftes der/des Kulturdelegierten zu erhalten.

A **Sierre**, nous avons obtenu les documents suivants :

- Cahier des charges du chef du service culture et sports : établit les buts de la fonction et les tâches du chef du service ;
- Charte de la municipalité de Sierre : présente les axes stratégiques de la commune de Sierre définis pour mener à bien ses missions ;
- Organigrammes du Service Culture et Sports et Intégration Jeunesse (septembre 2007 et janvier 2009) ;
- Aide-mémoire pour l'organisation de manifestations publiques : check-list des tâches à remplir pour organiser une manifestation ;

Von **Siders** haben wir folgende Unterlagen erhalten:

- *Pflichtenheft des Leiters der Dienststelle für Kultur und Sport: legt die Funktionsziele und Aufgaben des Leiters fest;*
- *Leitbild der Stadt Siders: stellt die strategische Ausrichtung der Stadt Siders in der Erfüllung ihrer Aufgaben vor;*
- *Organigramme der Dienststelle für Kultur, Sport und Jugendintegration (September 2007 und Januar 2009);*
- *Merkblatt für die Organisation von öffentlichen Veranstaltungen: Aufgaben-Checkliste für die Veranstaltungsorganisation;*

A **Loèche**, on nous a remis les documents suivants :

- Rapport du dicastère Culture, culte, loisirs et sport pour l'année 2007 : présente les activités du dicastère pour l'année 2007 ;
- Règlement pour l'encouragement de la culture et du sport de la commune de Loèche : définit les attributions et l'organisation de la Commission culturelle, ainsi que les différentes mesures d'encouragement.

In **Leuk** wurden uns folgende Unterlagen ausgehändigt:

- *Bericht des Ressorts Kultur, Kultus, Freizeit und Sport für 2007: stellt die Aktivitäten des Ressorts für das Jahr 2007 vor;*
- *Reglement zur Förderung von Kultur und Sport der Gemeinde Leuk: legt die Kompetenzen und die Organisation der Kulturkommission sowie die verschiedenen Förderungsmassnahmen fest.*

Le délégué culturel de **Viège** nous a remis les documents suivants :

- Règlement sur l'encouragement de la culture, des loisirs et du sport du 25 mai 2004 : définit les attributions et l'organisation de la Commission culturelle et du Conseil communal, ainsi que les différentes mesures d'encouragement ;
- Modèle « Culture, Loisirs, Sport et La Poste » de la commune de Viège : définit les priorités de la commune en la matière ;
- Demande de subvention unique : précise les aspects formels de la demande (contenu) et les critères d'attribution ;
- Organigramme de la commune : précise les attributions et tâches de chaque dicastère ;
- Cahier des charges du Directeur du Centre de congrès et de culture La Poste.

Der Kulturdelegierte von **Visp** hat uns folgende Dokumente ausgehändigt:

- Reglement über die Förderung von Kultur, Freizeit und Sport vom 25. Mai 2004: legt die Kompetenzen und die Organisation der Kulturkommission und des Gemeinderates sowie die verschiedenen Förderungsmassnahmen fest;
- Leitbild „Kultur, Freizeit, Sport / La Poste“ der Gemeinde Visp: legt die Prioritäten der Stadt in diesen Bereichen fest;
- Wegleitung für Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller von einmaligen Unterstützungsbeiträgen: definiert die formalen Kriterien des Antrags (Inhalt) und die Kriterien für die Gewährung einer Subvention;
- Organigramm der Stadtverwaltung: definiert die Kompetenzen und Aufgaben jedes Ressorts;
- Pflichtenheft des Direktors des Kongress- und Kulturzentrums La Poste.

Pour la commune de **Brigue**, nous avons obtenu les documents suivants :

- Règlement d'encouragement de la culture : définit les tâches de la Commission culturelle, son organisation, ainsi que le cahier des charges de ses membres ; établit les directives en matière d'encouragement à la culture ;
- Recensement des infrastructures culturelles des communes de l'IKKO pour la commune de Brigue.

Von **Brig** haben wir folgende Unterlagen erhalten:

- Kulturförderungsreglement: legt die Aufgaben und die Organisation der Kulturkommission sowie das Pflichtenheft der Mitglieder fest; definiert Richtlinien für die Kulturförderung;
- Erfassung der kulturellen Infrastruktur der IKKO-Gemeinden.

A **Naters**, nous avons eu accès aux documents suivants :

- Règlement de la Commission culturelle de Naters : définit l'organisation et les attributions de la commission culturelle, ainsi que les mesures mises en œuvre ;
- Aide-mémoire pour le dépôt de demande de soutien : précise le contenu de la demande, les délais, ainsi que les critères d'octroi ;
- Rapport annuel concernant la culture pour l'année 2007.

In **Naters** konnten wir folgende Unterlagen einsehen:

- Reglement der Kulturkommission Naters: legt die Organisation und die Kompetenzen der Kulturkommission sowie die umzusetzenden Massnahmen fest;
- Merkblatt zur Eingabe von Gesuchen: legt den Inhalt des Antrags, die Fristen sowie die Kriterien für die Gewährung einer Subvention fest;
- Tätigkeitsbericht des Kulturressorts für das Jahr 2007.

Ville Stadt	Types de documents <i>Art der Unterlagen</i>	Objectifs <i>Ziele</i>	Lignes directrices <i>Leitlinien</i>
Sion Sitten	Réponse au postulat du Conseil Général relatif au concept de politique culturelle du 3 avril 2007 <i>Antwort auf das Postulat des Generalrates zum Kulturpolitikkonzept vom 3. April 2007</i> Principes d'attribution des subventions / Aides à la culture <i>Grundlagen für die Gewährung von Subventionen / kulturellen Beihilfen</i>	Etablir un état des lieux de la situation de la culture à Sion et proposer des pistes d'action en matière culturelle afin de favoriser la promotion et la diffusion de l'offre culturelle et les synergies possibles avec la région, les villes valaisannes et le Canton <i>Standortbestimmung der Kulturarbeit in Sitten und Vorschläge für kulturelle Stossrichtungen zur Förderung und Verbreitung des kulturellen Angebotes und zur Schaffung von Synergien innerhalb der Region, mit anderen Walliser Städten sowie dem Kanton.</i> Définition des principes d'attributions des subventions et de la procédure d'examen des demandes <i>Festlegung der Kriterien für die Gewährung von Subventionen und Vorgehen für die Bearbeitung der Anträge</i>	Mises à disposition d'infrastructures culturelles qui correspondent aux besoins Création d'un poste de délégué-e culturel-le pour une meilleure gestion culturelle <i>Bereitstellung einer kulturellen Infrastruktur, die den Bedürfnissen entspricht</i> <i>Schaffung der Funktion des Kulturdelegierten zur Sicherstellung einer besseren Steuerung des Kulturbereiches</i> Présentation formelle de la demande de soutien <i>Einreichungsform des Subventionsantrages</i>
Sierre Siders		Promouvoir la qualité de vie des citoyens Offrir des moyens de formation et d'épanouissement Favoriser la créativité et le dynamisme de la région Renforcer l'identité du lieu, le rendre plus attractif Encourager le développement de la Commune, avec des retombées économiques et touristiques importantes <i>Verbesserung der Lebensqualität der Einwohner</i> <i>Bildungs- und Entfaltungsangebot</i> <i>Förderung von Kreativität und Schwung in der Region</i> <i>Stärkung des Eigencharakters und der Attraktivität der Stadt</i> <i>Förderung der Entwicklung der Gemeinde und damit der wirtschaftlichen und touristischen Attraktivität</i>	Encouragement de l'initiative privée Mise en place d'équipements importants Information et coordination entre les divers partenaires <i>Förderung von Privatinitiative</i> <i>Schaffung einer umfangreichen Infrastruktur</i> <i>Sicherstellung von Information und Koordination zwischen verschiedenen Partnern</i>
Loèche Leuk	Règlement pour l'encouragement de la culture et du sport <i>Reglement zur Förderung von Kultur und Sport</i>	Faciliter l'accès de la population à la culture et au sport Encourager l'animation culturelle et sportive Conserver et encourager une culture multiple et vivante, ainsi que l'héritage culturel Concourir au développement des individus et de la collectivité Encourager la cohésion et l'échange au sein de la commune <i>Erleichterter Zugang zu Kultur und Sport für die Bevölkerung</i> <i>Förderung von Kultur- und Sportevents</i>	Organisation et attributions de la commission culturelle Définition de mesures d'encouragement (infrastructures, prix d'encouragement, soutien / subventions...) <i>Organisation und Kompetenzen der Kulturkommission</i> <i>Festlegung der Förderungsmassnahmen (Veranstaltungsinfrastruktur, Förderpreise, Beiträge /Subventionen...)</i>

Ville Stadt	Types de documents Art der Unterlagen	Objectifs Ziele	Lignes directrices Leitlinien
		<p><i>Aufrechterhaltung und Förderung eines vielfältigen, lebendigen Kulturangebotes unter Berücksichtigung des kulturellen Erbes</i></p> <p><i>Beitrag zur Entwicklung der Individuen und der Gemeinschaft</i></p> <p><i>Förderung des Zusammenhalts in der Gemeinde und des Austausches zwischen den Menschen</i></p>	
Viège Visp	<p>Règlement pour l'encouragement de la culture, des loisirs et du sport <i>Reglement für die Förderung von Kultur, Freizeit und Sport</i></p> <p>Modèle culturel de la commune de Viège <i>Leitbild „Kultur, Freizeit, Sport / La Poste“ der Gemeinde Visp</i></p> <p>Formulaire de demande de subvention unique <i>Wegleitung für Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller von einmaligen Unterstützungsbeiträgen</i></p>	<p>Encourager, maintenir et transmettre la culture, les loisirs et le sport dans la commune</p> <p>Promouvoir la qualité de vie dans la commune par l'encouragement de la culture, des loisirs et du sport</p> <p><i>Förderung, Wahrung und Weitergabe der Kultur, Freizeit- und Sportaktivitäten in der Gemeinde</i></p> <p><i>Förderung der Lebensqualität in der Gemeinde durch die Unterstützung von Kultur, Freizeit- und Sportaktivitäten</i></p> <p>Synthétiser la position de la commune en matière de culture, loisirs et sport</p> <p><i>Zusammenfassung des Standpunktes der Gemeinde in Sachen Kultur, Freizeit und Sport</i></p> <p>Définir les principes d'attribution des subventions et la procédure d'examen des demandes de subvention</p> <p><i>Festlegung der Kriterien für die Gewährung von Subventionen und Vorgehen für die Bearbeitung der Anträge</i></p>	<p>Définition des mesures d'encouragement (infrastructures, soutiens / subventions, commission culturelle, prix d'encouragement...).</p> <p><i>Festlegung der Fördermassnahmen, (Veranstaltungsinfrastruktur, Beiträge /Subventionen, Kulturkommission, Förderpreise...)</i></p> <p>Définition des attributions du conseil communal et de la commission Culture, loisirs et sport</p> <p><i>Festlegung der Kompetenzen des Gemeinderates und der Kommission für Kultur, Freizeit und Sport</i></p> <p>Définition des priorités en matière de culture, loisirs et sport</p> <p><i>Festlegung der Prioritäten für den Bereich Kultur, Freizeit und Sport</i></p> <p>Présentation formelle de la demande de soutien</p> <p><i>Einreichungsform des Subventionsantrages</i></p>
Brigue Brig	Règlement d'encouragement à la culture <i>Kulturförderungsreglement</i>	<p>Définir les directives en matière d'encouragement à la culture</p> <p>Définir l'organisation et le cahier des charges de la commission culturelle</p> <p>Définir les mesures et les critères de soutien à la culture</p> <p><i>Festlegung der Richtlinien für die Kulturförderung</i></p> <p><i>Festlegung der Organisation und des Pflichtenheftes der Kulturkommission</i></p> <p><i>Festlegung von Massnahmen und Kriterien für die</i></p>	<p>Encouragement des activités culturelles de manière diversifiée</p> <p>Composition de la commission culturelle et domaines de compétence.</p> <p>Encouragement de la relève, prix d'encouragement, hommage, soutien au travail et aux manifestations, subventions annuelles aux associations et aux institutions (à travers le fonds culturel).</p>

Ville Stadt	Types de documents <i>Art der Unterlagen</i>	Objectifs <i>Ziele</i>	Lignes directrices <i>Leitlinien</i>
	<p>Recensement des infrastructures culturelles des communes de l'IKKO (association des responsables culturels des communes du Haut-Valais) <i>Auflistung der Veranstaltungsinfrastruktur der IKKO-Gemeinden (Interessengemeinschaft der Kulturverantwortlichen der Gemeinden des Oberwallis)</i></p>	<p><i>Kulturförderung</i></p> <p>Tableau synthétique de l'organisation et des infrastructures culturelles <i>Tabellarische Übersicht über die Organisation des Kulturbereichs und die Veranstaltungsinfrastruktur</i></p>	<p>Breit gefächerte Förderung von Kulturaktivitäten <i>Zusammensetzung der Kulturkommission und Zuständigkeitsbereiche</i> <i>Nachwuchsförderung, Förderpreise, Würdigung, Unterstützung der Arbeit und der Veranstaltungen, jährliche Unterstützung von Vereinigungen und Institutionen (über den Kulturfonds)</i> <i>Cadre politique</i> <i>Infrastructures culturelles</i> <i>Organisations, associations culturelles, initiatives culturelles privées</i> <i>Budget culturel</i> <i>Politischer Rahmen</i> <i>Veranstaltungsinfrastruktur</i> <i>Organisationen, Kulturvereinigungen, Private Förderer</i> <i>Kulturbudget</i></p>
Naters	<p>Règlement de la commission culturelle <i>Reglement der Kulturkommission</i></p> <p>Aide-mémoire pour la demande de soutien <i>Merkblatt zur Eingabe von Gesuchen</i></p>	<p>Définir les tâches et attributions de la commission culturelle <i>Aufgaben und Kompetenzen der Kulturkommission</i></p> <p>Définir les éléments nécessaires pour déposer une demande de soutien <i>Festlegung der Grundlagen für einen Subventionsantrag</i></p>	<p>Activités de soutien : subventions, garanties de déficit <i>Mise en œuvre et coordination de projets.</i> <i>Domaines soutenus : musique, théâtre, danse, littérature, arts visuels, photos, vidéo et film.</i> <i>Unterstützungsaktionen: Subventionen, Defizitgarantien</i> <i>Projektleitung und -koordination</i> <i>Unterstützte Sachgebiete: Musik, Theater, Tanz, Literatur, Visuelle Kunst, Fotografie, Video- und Filmkunst</i> <i>Contenu : description du projet, planification, budget, plan de financement, etc.</i> <i>Modalités de décision et de paiement</i> <i>Inhalt: Projektbeschrieb, Planung, Budget, Finanzierungsplan, etc.</i> <i>Entscheidungs- und Auszahlungsmodalitäten</i></p>

4.2. Budget / Budget

Les budgets de toutes les villes comportent un poste spécifique pour la culture et les activités culturelles

In allen Städten beinhaltet das Budget einen speziell ausgewiesenen Posten Kultur und kulturelle Veranstaltungen.

Ville Stadt	Contenu du budget « Culture » <i>Inhalt des Kulturbudgets</i>
Monthei	<p>Activités du service culturel, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - saison culturelle du Crochetan - animations au Château et à la Grange à Vanay - administration de l'école de musique - gestion du patrimoine <p><i>Tätigkeitsbereich der Dienststelle für Kultur, d.h.:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kulturprogramm der Saison im Crochetan</i> - <i>Veranstaltungen im Schloss und in der Grange à Vanay</i> - <i>Führung der Musikschule</i> - <i>Kunstmanagement</i>
St-Maurice	<ul style="list-style-type: none"> - Théâtre du Martolet - Médiathèque - Fondation du Château - Festival de philosophie - Subventions aux sociétés culturelles - <i>Theater Martolet</i> - <i>Mediathek</i> - <i>Fondation du Château</i> - <i>Philosophie-Festival</i> - <i>Subventionen an Kulturvereine</i>
Martigny	<ul style="list-style-type: none"> - Animations - Affichage - Agenda culturel, manifestations ponctuelles,... - Subventions aux écoles de musique, aux institutions et sociétés locales,... - <i>Veranstaltungen</i> - <i>Werbeaushänge</i> - <i>Kulturprogramm, Einzelveranstaltungen</i> - <i>Subventionen an Musikschulen, an örtliche Institutionen und Vereine...</i>
Sion <i>Sitten</i>	<p>Attribution des subventions liées à la création et à l'animation culturelle</p> <p><i>Subventionsgewährung an Künstler und für Kulturveranstaltungen</i></p>
Sierre <i>Siders</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Sociétés culturelles (Centre de loisirs et de culture / ASLEC, etc.) - Fondation Rainer Maria Rilke - Caves de Courten - Musée de la Vigne et du Vin - Manifestations artistiques et culturelles - Conservatoire cantonal - Prix culturel - Bibliothèques, espace culturel des Marais - <i>Kulturvereine (Freizeit- und Kulturzentrum /ASLEC etc.)</i> - <i>Fondation Rainer Maria Rilke</i> - <i>Caves de Courten</i> - <i>Rebbau- und Weinmuseum</i> - <i>Kunst- und Kulturveranstaltungen</i> - <i>Kantonales Konservatorium</i> - <i>Kulturpreis</i> - <i>Bibliotheken, Kulturraum Les Marais</i>
Loèche <i>Leuk</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Réalisation de projet dans le cadre de « Kulturort Leuk » - Soutien de projets de tiers - <i>Projektleitung für die Veranstaltungsreihe „Kulturort Leuk“</i>

	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Unterstützung Projekte Dritter</i>
Viège Visp	<ul style="list-style-type: none"> - Médiathèque de Viège - Centre de culture et de congrès La Poste - Ecole de musique / chef de musique - Divers encouragement à la culture - <i>Mediathek Visp</i> - <i>Kultur- und Kongresszentrum La Poste</i> - <i>Musikschule / Leitung Musik</i> - <i>Verschiedene kulturelle Fördermassnahmen</i>
Brigue Brig	<ul style="list-style-type: none"> - Encouragements à la culture - Soutien des demandes culturelles - <i>Kulturförderung</i> - <i>Unterstützung von Kulturbedürfnissen</i>
Naters	<ul style="list-style-type: none"> - Soutien financier à des projets culturels - Propres projets (n'Art et « Kulturbärg ») - <i>Finanzielle Unterstützung von Kulturprojekten</i> - <i>Eigene Projekte (n'Art und „Kulturbärg“)</i>

5. Equipements culturels / Veranstaltungsinfrastruktur

Le nombre d'équipements culturels varient considérablement d'une ville à l'autre, de même que leurs relations à la ville.

Die Zahl der kulturellen Anlagen schwankt beträchtlich von einer Stadt zur anderen. Dasselbe gilt für die Beziehungen zur Stadtverwaltung.

Les fiches remplies par les villes¹² donnent un aperçu de ces équipements.

Die von den Städten¹³ ausgefüllten Blätter geben einen Überblick über die Ausstattung.

On observera cependant la particularité de Sion qui, de par son statut de chef-lieu, compte une bonne partie d'équipements culturels soutenus et/ou propriétés du canton.

Bei Sitten ist eine Besonderheit festzustellen, nämlich die Tatsache, dass es als Hauptstadt des Kantons einen grossen Teil der dem Kanton gehörenden oder subventionierten kulturellen Anlagen besitzt.

¹² Cf. Annexes

¹³ siehe Beilagen

6. Synthèse / Zusammenfassung

6.1. Modèles de gestion culturelle / Modelle der Kulturverwaltung

Sur la base des fiches remplies par les responsables culturels des villes valaisannes et des entretiens menés avec ces derniers, il est possible de dégager un certain nombre de modèles de gestion culturelle au niveau communal.

Die von den Kulturverantwortlichen ausgefüllten Formulare und die Gespräche, die wir mit ihnen geführt haben, erlauben es, verschiedene Modelle bezüglich Steuerung des Kulturbereiches in den Walliser Städten herauszuarbeiten.

Tout d'abord, nous avons la situation où le seul organe de gestion consiste en une commission culturelle. Dans ce cas, deux options sont possibles :

Grob gesagt gibt es drei Modelle. Im ersten Fall finden wir ein Verwaltungsorgan in Form einer Kulturkommission. Hier gibt es wieder zwei Möglichkeiten:

- Cette commission est composée de personnes intéressées par les affaires culturelles (artistes, organisateurs, ou tout simplement sensibles à ce sujet) et de représentants du Conseil communal (en particulier le/la conseiller/ère en charge du dicastère de la culture) qui est un simple membre de la commission. Le/la président-e est nommé-e par le conseil communal, mais n'a pas de fonction de conseiller communal. C'est le cas de Brig et Naters.

Die Kommission besteht aus Kulturinteressierten (Künstler, Organisatoren oder Personen, denen das Thema am Herzen liegt) und Vertretern des Gemeinderates (insbesondere der/die Gemeinderätin, welche/r mit dem Kulturressort betraut ist), welche als einfache Mitglieder Einsitz nehmen. Der/die Präsident/in wird vom Gemeinderat ernannt, ist aber kein Mitglied des Gemeinderates. Diesen Fall finden wir in Brig und Naters.

- Cette commission est purement politique, c'est-à-dire composée d'élu-e-s politiques (au Conseil communal et au Conseil général). Bien sûr, ses membres sont intéressés par les questions culturelles, mais le critère premier est politique. Dans ce cas, elle est dirigée par le/la conseiller/ère communal-e en charge de la culture. C'est le cas de Loèche et St-Maurice.

Die Kulturkommission ist eine rein politische Kommission, d.h. sie besteht aus gewählten Mitgliedern (Gemeinderäte oder Generalräte). Natürlich interessieren sich die Mitglieder dieser Art von Kulturkommission für Kulturfragen, das Kriterium der Zusammensetzung ist aber politischer Natur. Diese Art von Kulturkommission wird vom Gemeinderat geleitet, der für das Kulturressort zuständig ist. Das ist der Fall in Leuk und St-Maurice.

Le deuxième modèle comporte une commission culturelle et un-e délégué-e à la culture. Il s'agit de Viège et Sion. Dans ce cas, la commission culturelle a pour rôle de conseiller le conseil communal et de le préaviser pour les projets et demandes de subventions, tout en pouvant décider elle-même jusqu'à un certain montant (5'000 CHF pour Viège et 10'000 CHF pour Sion).

Das zweite Kulturverwaltungsmodell beinhaltet eine Kulturkommission und einen Kulturdelegierten. Diesen Typ finden wir in Visp und Sitten. Hier hat die Kulturkommission die Aufgabe, den Gemeinderat zu beraten und ihm gegenüber Empfehlungen für Projekte und bei Subventionsanträgen auszusprechen. Sie kann aber auch selbst bis zu einem bestimmten Betrag (5'000 CHF in Visp und 10'000 CHF in Sitten) entscheiden.

Le troisième modèle propose une gestion culturelle tripartite, avec une commission culturelle, un-e délégué-e à la culture et un service culturel. C'est la situation que l'on observe à Monthey, Martigny et Sierre.

In der dritten Konstellation ist die Kulturverwaltung aus drei Organen zusammengesetzt: Kulturkommission, Kulturdelegierter und Dienststelle für Kultur. Dies ist der Fall in Monthey, Martigny und Siders.

6.2. Rôle des organes de gestion culturelle / Rolle der Kulturverwaltungsorgane

6.2.1. Commission culturelle / Kulturkommission

La Commission culturelle a en général pour tâches de traiter les demandes en matière culturelle : examen des dossiers de demandes, coordination, et surtout conseil et préavis à l'attention du Conseil communal.

Die Kulturkommission hat im Allgemeinen die Aufgabe Kulturanträge zu behandeln: Bearbeitung der Subventionsanträge, Koordination, Beratung und Empfehlungen an den Gemeinderat.

Parfois, elle n'a aucun pouvoir de décision (ex. : St-Maurice). Autrement dit, elle soumet tous les projets au Conseil communal qui décide en dernier ressort.

In manchen Fällen hat sie überhaupt keine Entscheidungsbefugnis (z. B. St-Maurice). Das heisst, dass sie alle Projekte dem Gemeinderat vorlegt, der die endgültige Entscheidung trifft.

Dans la plupart des cas, elle est libre d'octroyer des subsides ponctuels jusqu'à une certaine limite de montant.

In den meisten Fällen kann sie bis zu einer gewissen Summe Beiträge für Einzelprojekte gewähren.

Enfin, il se peut qu'elle se voit attribuer un budget annuel qu'elle est libre de gérer (ex. : Monthey, Brigue)

Es gibt aber auch den Fall, wo sie ein Jahresbudget hat, über das sie verfügen kann (Beispiel: Monthey, Brig).

6.2.2. Délégué-e à la culture / Kulturdelegierter

La fonction de délégué-e à la culture peut recouvrir deux types de tâches :

Diese Funktion kann zwei Arten von Aufgaben beinhalten:

- Le/la délégué-e à la culture représente et dirige l'institution culturelle principale de la Ville. C'est le cas de Viège où le délégué est directeur du centre de culture et congrès La Poste, ainsi qu'à Monthey où il est directeur du Théâtre du Crochetan¹⁴. Dans cette perspective, ses attributions concernent avant tout la bonne marche de l'institution, en termes de programmation, de gestion du lieu, etc.
Le poste de délégué-e culturel-le à Brigue, qui est prévu pour un avenir proche, sera similaire, puisque il/elle occupera la direction du Zeughaus et du musée Stockalper.
Der/die Kulturdelegierte vertritt und leitet die wichtigste Kulturinstitution der Stadt. Diesen Fall finden wir in Visp, wo der Kulturdelegierte Direktor des Kultur- und Kongresszentrums La Poste ist, sowie in Monthey, wo er Direktor des Theater Crochetan ist¹⁵. In Anbetracht dieser Aufgaben sind seine Kompetenzen auf die ordnungsgemäße Leitung der betreffenden Institution in Bezug auf Programm, Führung des Hauses etc. ausgerichtet.

¹⁴ Historiquement, il/elle a d'abord été engagé-e pour diriger le Théâtre du Crochetan. C'est seulement depuis 2002 que ses attributions se sont élargies à la direction du service culturel.

¹⁵ Ursprünglich wurde er/sie als Leiter/in des Theater Crochetan eingestellt. Erst seit 2002 wurden seine/ihr Kompetenzen auf die Leitung der Dienststelle für Kultur erweitert.

In Brig wird die Funktion eines Kulturdelegierten, die bald eingeführt werden soll, ähnliche Aufgaben umfassen, da sie die Führung des Zeughauses und des Stockalper-Museums beinhalten wird.

- Le/la délégué-e culturel-le s'occupe de la gestion, de la coordination et de la promotion de la culture au niveau de la Ville. Il/elle gère les budgets, incarne la personne de référence pour les demandes des acteurs culturels de la Ville. C'est le cas de Martigny et Sierre (ainsi que Sion dès 2009).

Der/die Kulturdelegierte kümmert sich um die Leitung, Koordination und Förderung der Kultur auf Stadtebene. Er/sie verwaltet das Budget und ist Ansprechpartner für alle Anträge der Kulturexponenten der Stadt. Diesen Fall finden wir in Martigny und Siders (sowie Sitten ab 2009).

6.2.3. Service culturel / Dienststelle für Kultur

Le Service culturel apparaît en général quand le nombre de dossiers à traiter augmente et nécessite l'existence d'une équipe.

Eine Dienststelle für Kultur gibt es nur, wenn die Anzahl der behandelnden Geschäfte grösser wird und für ihre Bearbeitung ein Team notwendig ist.

Il a en général un rôle de gestion des affaires culturelles de la Ville comme interlocuteur des demandeurs et comme informateur des autorités politiques.

Die Rolle der Dienststelle für Kultur besteht im Allgemeinen in der Verwaltung des Kulturbereiches der Stadt, d.h. Behandlung der Subventionsanträge und Informationsträger für die politischen Behörden.

ANNEXES

Fiches remplies par les villes

BEILAGE

Von den Städten ausgefüllten Blätter

I. MONTHEY

Ville	Monthe
Personne de contact Nom Adresse N° de téléphone E-mail	Vogel Dominique Théâtre du Crochetan 024 475 79 14 dominique.vogel@monthey.ch

1. Organisation politique

Existe-t-il une commission culturelle ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui :	
Quand cette commission a-t-elle été créée (année) ?	1970 (à ma connaissance)
Combien de membres la composent ?	7
Sur quels critères sont-ils choisis ? (appartenance politique, lien avec le domaine culturel...)	Représentants des partis politiques (choisis par leur parti proportionnellement à leur représentation au Conseil Municipal)
Qui étaient ses membres en 2007 (nom et fonction) ?	Mme Véronique Turin, présidente Mme Angela Buttet, Mme Marie-Madeleine Bonvin, Mme Isabelle Renck, Mme Josyane Zurcher, M. Antoine Schaller, M. Eric Sallin ¹⁶
Qui préside habituellement cette commission culturelle (fonction) ?	Le / la municipal-e en charge du dicastère de la culture
En 2007 qui présidait cette commission culturelle ? (Nom et fonction)	Véronique Turin, conseillère municipale en charge de la culture
Quelles sont les tâches de cette commission ?	Animer les lieux culturels de la ville de Monthe : Château, Grange à Vanay. La commission fait les choix, le Service culturel apporte l'appui logistique.
Si non :	
Est-il prévu de mettre sur pied une commission culturelle ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
De combien de membres sera-t-elle composée ?	
Qui la composera (fonction) ?	
Quelles seront ses tâches ?	

2. Organisation administrative

a. Délégué à la culture

Existe-t-il un délégué à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui le chef du service culturel <input type="checkbox"/> Non
---------------------------------------	---

¹⁶ Avec la nouvelle législature, un changement est intervenu au Conseil Municipal. Auparavant le conseil était composé de 15 élus, maintenant de 9 élus. Le 12 janvier 2009, les dicastères ont été attribués aux nouveaux élus : Mme Aude Joris est en charge des dicastères de la culture et de l'intégration. Les membres de la commission culturelle, par contre, n'ont pas encore été nommés.

Si oui	
Quand ce poste a-t-il été créé ? (année)	Le directeur/trice du théâtre exerce aussi la fonction de délégué culturel. Création du théâtre : 1989
Quelles raisons ont motivé la création de ce poste ?	La mise en service du Théâtre du Crochetan et nécessité de professionnaliser la gestion de cette structure.
Qui occupait ce poste en 2007 ? (Nom)	M. Denis Alber
Provient-il (elle) du domaine culturel au départ ?	Oui (
Quel était son pourcentage d'activité en 2007 ?	100%
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	Directeur du théâtre et chef du service culturel
Si non	
Est-il prévu de créer un tel poste ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quel est le pourcentage d'activité prévu ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités	

Remarque : Une seule personne occupe à la fois la direction du Théâtre du Crochetan et la direction du Service culturel.

S'il existe un cahier des charges pour le poste de délégué à la culture, pourriez-vous nous en faire parvenir une copie ? Oui, le cahier des charges du chef de service

b. Service de la culture

Existe-t-il un service de la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce service a-t-il été créé ? (année)	2002
Quelles raisons ont motivé la création de ce service ?	Acquisition de nouveaux lieux culturels et désirs d'animer les lieux culturels, notamment rétrocession du Château à la Ville par le canton avec l'obligation d'y proposer des animations culturelles
Combien ce service employait-il de personnes en 2007 ?	11
Combien cela représente-t-il d'équivalents temps plein ?	Env. 8
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	Saison culturelle du Théâtre du Crochetan Animations au Château et à la Grange à Vanay Administration de l'Ecole de musique Gestion du patrimoine de la ville Contacts avec les différentes associations (La Bavette, le Pont Rouge, Le Garenne, et/ou autres)
Si non	
Est-il prévu de créer un tel service ?	
Quand ?	
Combien d'équivalents temps plein ce service comporterait-il ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	

3. Organisation

Parmi les instances ci-dessus, qui prend les décisions? Sur quels objets et pour quels montants ?

Instance	Objet	Montant (CHF)
Commission culturelle	Animations au Château, expositions à la Grange à Vanay, subventions	Enveloppe budgétaire allouée par le Conseil Municipal et validée par le Conseil Général
Délégué à la culture	--	--
Service de la culture	Programmes des saisons culturelles au Crochetan	Enveloppe budgétaire allouée par le Conseil Municipal et validée par le Conseil Général
Conseil communal	Ecole communale de musique	Enveloppe budgétaire allouée par le Conseil Municipal et validée par le Conseil Général

4. Moyens

a. Charte ou autre(s) document(s) stratégique

Existe-t-il une charte ou d'autres documents stratégiques définissant la politique culturelle de votre municipalité (par exemple catalogue de critères, règlement des subventions culturelles, etc) ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles sont ses lignes directrices ?	
Quels objectifs définit-elle ?	

b. Budget

Dans le budget de votre municipalité, existe-t-il un poste spécifiquement dédié à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles activités comprend ce poste ?	Les activités du service culturel, à savoir animations au Château, expositions à la Grange à Vanay, saison culturelle du Théâtre du Crochetan, Ecole de Musique et gestion du patrimoine
Si non	
Dans quel(s) poste(s) sont comptabilisées les dépenses liées à la culture	

Serait-il possible de nous faire parvenir une copie du rapport de gestion pour l'année 2007 ? Oui.

5. Equipements culturels

Pourriez-vous nous dire quels sont les équipements culturels de votre ville et quelles sont leurs relations avec la municipalité (subventionné / soutenu par la municipalité, ou propriété de la municipalité) ?

Equipements culturels	Relations avec la municipalité
Théâtre du Crochetan	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Château	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Grange à Vanay (lieu d'expositions)	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité

	<input type="checkbox"/> autre : <input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Pont Rouge	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

P'tit Théâtre de la Vièze / La Bavette

	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
--	---

II. ST-MAURICE

Ville	St-Maurice
Personne de contact Nom Adresse N° de téléphone E-mail	Françoise Jayet Ch.des Murgères 8 1890 St-Maurice 024 485 12 37 Jayet.f@bluewin.ch

1. Organisation politique

Existe-t-il une commission culturelle ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui :	
Quand cette commission a-t-elle été créée (année) ?	Il y a 60 ans que le théâtre du collège existe. Il y a eu en tous cas depuis ce moment une commission culturelle à la commune mais certainement beaucoup moins importante que maintenant
Combien de membres la composent ?	5
Sur quels critères sont-ils choisis ? (appartenance politique, lien avec le domaine culturel...)	Elus du conseil municipal et général choisis par les groupes selon leurs intérêts.
Qui étaient ses membres en 2007 (nom et fonction) ?	Françoise Jayet, Présidente, Conseillère municipale en charge de la culture Robert Clerc, Vice-président, Conseiller municipal Marie-Claire Lietti, Conseillère générale Jean Petueil, Conseiller général Filippa Castagna, Conseillère générale ¹⁷
Qui préside habituellement cette commission culturelle (fonction) ?	Le/la conseiller/ère municipal-e en charge de la culture
En 2007 qui présidait cette commission culturelle ? (Nom et fonction)	Françoise Jayet Conseillère municipale
Quelles sont les tâches de cette commission ?	Organisation de la fête de la musique Membre de conseil de fondation du théâtre du Martolet Répondante communale de la Médiathèque Spectacle ou exposition ponctuels
Si non :	
Est-il prévu de mettre sur pied une commission culturelle ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
De combien de membres sera-t-elle composée ?	

¹⁷ La nouvelle commission culturelle pour la prochaine législature est composée de : Mme Françoise Jayet (présidente de la commission culturelle), Pierre-Yves Rebatel (conseiller municipal, vice-président), Nadine Gex (Conseillère générale), Dominique Bavaut (Conseillère générale), Doris Bruchez (Conseillère générale).

Qui la composera (fonction) ?	
Quelles seront ses tâches ?	

S'il existe un règlement ou un autre document écrit définissant les attributions de la commission culturelle, pourriez-vous nous le fournir ? Oui, cahier des charges de la Commission culturelle

2. Organisation administrative

a. Délégué à la culture

Existe-t-il un délégué à la culture ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce poste a-t-il été créé ? (année)	
Quelles raisons ont motivé la création de ce poste ?	
Qui occupait ce poste en 2007 ? (Nom)	
Provient-il (elle) du domaine culturel au départ ?	
Quel était son pourcentage d'activité en 2007 ?	
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	
Si non	
Est-il prévu de créer un tel poste ?	Non
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quel est le pourcentage d'activité prévu ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	

b. Service de la culture

Existe-t-il un service de la culture ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce service a-t-il été créé ? (année)	
Quelles raisons ont motivé la création de ce service ?	
Combien ce service employait-il de personnes en 2007 ?	
Combien cela représente-t-il d'équivalents temps plein ?	
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	
Si non	
Est-il prévu de créer un tel service ?	Non
Quand ?	
Combien d'équivalents temps plein ce service comporterait-il ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	

3. Organisation

Parmi les instances ci-dessus, qui prend les décisions? Sur quels objets et pour quels montants

Instance	Objet	Montant (CHF)
Commission culturelle	--	--
Délégué-e à la culture		
Service de la culture		
Conseil communal	Budget théâtre du Martolet Médiathèque et bâti. Fête de la musique Conservatoire musique Fondation du château Concours international orgues Festival philosophie Subv. aux sociétés culturelles	Toutes compétences

4. Moyens

a. Charte ou autre(s) document(s) stratégique

Existe-t-il une charte ou d'autres documents stratégiques définissant la politique culturelle de votre municipalité (par exemple catalogue de critères, règlement des subventions culturelles, etc) ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles sont ses lignes directrices ?	
Quels objectifs définit-elle ?	

b. Budget

Dans le budget de votre municipalité, existe-t-il un poste spécifiquement dédié à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles activités comprend ce poste ?	Théâtre Martolet Médiathèque Fondation du château Festival philosophie Subventions aux sociétés culturelles
Si non	
Dans quel(s) poste(s) sont comptabilisées les dépenses liées à la culture	

Serait-il possible de nous faire parvenir une copie du rapport de gestion pour l'année 2007 ? Oui.

5. Equipements culturels

Pourriez-vous nous dire quels sont les équipements culturels de votre ville et quelles sont leurs relations avec la municipalité (subventionné / soutenu par la municipalité, ou propriété de la municipalité) ?

Equipements culturels	Relations avec la municipalité
Théâtre Martolet	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

Médiathèque	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Locaux pour les sociétés	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

III. MARTIGNY

Ville	Martigny
Personne de contact Nom Adresse N° de téléphone E-mail	Mads Olesen, Délégué Culturel 1, Place du Manoir - 1920 Martigny 027 721 22 31 Mads.olesen@villedemartigny.ch

1. Organisation politique

Existe-t-il une commission culturelle ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui :	
Quand cette commission a-t-elle été créée (année) ?	Au moins 30 ans
Combien de membres la composent ?	5
Sur quels critères sont-ils choisis ? (appartenance politique, lien avec le domaine culturel...)	Politique (conseil communal) et engagement culturel concernant la commission élargie
Qui étaient ses membres en 2007 (nom et fonction) ?	Benoît Bender, Conseiller communal Paul Henri Saudan, Conseiller communal Serge Fellay, Conseiller communal Raphy Darbellay, Chef du Service culturel Mads Olesen, Délégué culturel ¹⁸
Qui préside habituellement cette commission culturelle (fonction) ?	Le/la conseiller/ère communal-e en charge de la culture
En 2007 qui présidait cette commission culturelle ? (Nom et fonction)	Benoît Bender (Conseiller Communal)
Quelles sont les tâches de cette commission ?	Soutenir et encourager les activités culturelles
Si non :	
Est-il prévu de mettre sur pied une commission culturelle ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
De combien de membres sera-t-elle composée ?	
Qui la composera (fonction) ?	
Quelles seront ses tâches ?	

S'il existe un règlement ou un autre document écrit définissant les attributions de la commission culturelle, pourriez-vous nous le fournir ? Il n'en existe pas.

¹⁸ La composition de la commission a changé pour la législature 2009-2012. Les nouveaux membres sont les suivants : Benoît Bender, Olivier Hugon, Serge Fellay, Raphy Darbellay, Mads Olesen.

2. Organisation administrative

a. Délégué à la culture

Existe-t-il un délégué à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce poste a-t-il été créé ? (année)	2007
Quelles raisons ont motivé la création de ce poste ?	Coordination des acteurs culturels de la Ville, développer les attractivités et manifestations, renforcer la notoriété et diversifier l'offre au niveau local. En bref, développer le potentiel de dynamisme et de rayonnement culturels de la Ville
Qui occupait ce poste en 2007 ? (Nom)	Mads Olesen
Provient-il (elle) du domaine culturel au départ ?	Oui (Directeur Centre de Loisirs et Cultures de la ville)
Quel était son pourcentage d'activité en 2007 ?	100 %
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	Gérer et animer le Manoir : Espace d'art et culture, espace exposition, Fond Guex-Joris, Caves du Manoir. Organisation et coordination pour le Festival des Cinq Continents en collaboration avec le Centre de Loisirs et Culture ; Organisation et coordination de l'Européade ; Mise en place, gestion et organisation du Service culturel comme un helpdesk, un espace de coordination, un guichet d'information pour les demandes concernant le domaine culturel (demandes de soutien et de subventions, partenariat, informations sur les démarches à mettre en œuvre pour organiser une manifestation...) travail de relation publique. Création d'événements. Supervision et consulting...
Si non	
Est-il prévu de créer un tel poste ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quel est le pourcentage d'activité prévu ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités	

b. Service de la culture

Existe-t-il un service de la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce service a-t-il été créé ? (année)	2007 dans sa nouvelle formule Avant le service était directement associé au greffe municipal
Quelles raisons ont motivé la création de ce service ?	S'engager pour la Ville de Martigny, en tant que VILLE D'ART ET CULTURE » Imaginer, conceptualiser, créer, coordonner, communiquer et réaliser des activités en faveur d'un véritable dynamisme culturel. Coordination des activités culturelles de la Ville. Développement de l'attractivité et des manifestations culturelles. Renforcer la notoriété.
Combien ce service employait-il de personnes en 2007 ?	2 / 3
Combien cela représente-t-il d'équivalents temps plein ?	3.2 postes y compris le délégué à 100%
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	Collaborer avec la commission culturelle. Coordination des activités culturelles.

	Organiser l'information culturelle (agenda, site, signalétique). Concevoir, réaliser, participer aux actions culturelles.
Si non	
Est-il prévu de créer un tel service ?	
Quand ?	
Combien d'équivalents temps plein ce service comporterait-il ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	

3. Organisation

Parmi les instances ci-dessus, qui prend les décisions? Sur quels objets et pour quels montants

Instance	Objet	Montant (CHF)
Commission culturelle	Subventions	Selon enveloppe budgétaire
Délégué à la culture	Manoir Festival des Cinq Continents Européade	Selon enveloppe budgétaire
Service de la culture	--	--
Conseil communal	Validation des décisions	Toutes compétences

4. Moyens

a. Charte ou autre(s) document(s) stratégique

Existe-t-il une charte ou d'autres documents stratégiques définissant la politique culturelle de votre municipalité (par exemple catalogue de critères, règlement des subventions culturelles, etc) ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles sont ses lignes directrices ?	
Quels objectifs définit-elle ?	

b. Budget

Dans le budget de votre municipalité, existe-t-il un poste spécifiquement dédié à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles activités comprend ce poste ?	Animations, affichage, agenda culturel, manifestations ponctuelles,... Subventions aux écoles de musique, aux institutions et sociétés locales,...

Si non

Dans quel(s) poste(s) sont comptabilisées les dépenses liées à la culture

Serait-il possible de nous faire parvenir une copie du rapport de gestion pour l'année 2007 ?

5. Equipements culturels

Pourriez-vous nous dire quels sont les équipements culturels de votre ville et quelles sont leurs relations avec la municipalité (subventionné / soutenu par la municipalité, ou propriété de la municipalité) ?

Equipements culturels	Relations avec la municipalité
Château de la Bâtiaz	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Manoir de la Ville	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Médiathèque	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Fondation Pierre Gianadda	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Ecole de Théâtre	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Caves du Manoir	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Ludothèque	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Fondation Tissières	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Fondation Louis Moret	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

IV. SION

Ville	Sion
Personne de contact Nom Adresse N° de téléphone E-mail	Praz Jean-Daniel Maison Supersaxo 027 324 11 31 jd.praz@sion.ch

1. Organisation politique

Existe-t-il une commission culturelle ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui :	
Quand cette commission a-t-elle été créée (année) ?	1980 environ
Combien de membres la composent ?	7
Sur quels critères sont-ils choisis ? (appartenance politique, lien avec le domaine culturel...)	3 membres politiques du Conseil municipal et 4 membres représentant les domaines culturels (musique/théâtre, arts visuels, médias)
Qui étaient ses membres en 2007 (nom et fonction) ?	M. Pierre-Christian de Roten, Conseiller municipal, Président M. Jean-Pascal Fournier, Conseiller municipal, Vice-Président M. Grégoire Dayer, Conseiller municipal, membre Mme Françoise Carruzzo, artiste-peintre Mme Nicole Michlig-Varone, journaliste M. Stéphane Albelda, professeur, membre du comité du CMA-

	Théâtre de Valère M. Robert Hofer, photographe ¹⁹
Qui préside habituellement cette commission culturelle (fonction) ?	Le/la Conseiller/ère municipal-e en charge de la culture
En 2007 qui présidait cette commission culturelle ? (Nom et fonction)	M. Pierre-Christian de Roten, Conseiller municipal
Quelles sont les tâches de cette commission ?	Attribution de subventions
Si non :	
Est-il prévu de mettre sur pied une commission culturelle ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
De combien de membres sera-t-elle composée ?	
Qui la composera (fonction) ?	
Quelles seront ses tâches ?	

S'il existe un règlement ou un autre document écrit définissant les attributions de la commission culturelle, pourriez-vous nous le fournir ? Oui. Il s'agit du Concept de politique culturelle

2. Organisation administrative

a. Délégué à la culture

Existe-t-il un délégué à la culture ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce poste a-t-il été créé ? (année)	
Quelles raisons ont motivé la création de ce poste ?	
Qui occupait ce poste en 2007 ? (Nom)	
Provient-il (elle) du domaine culturel au départ ?	
Quel était son pourcentage d'activité en 2007 ?	
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	
Si non	
Est-il prévu de créer un tel poste ?	Oui
Quand ?	2009 ²⁰
Pour quelle(s) raison(s) ?	Gestion, coordination et promotion de la culture
Quel est le pourcentage d'activité prévu ?	70 – 100 %
Quelles seront ses attributions et ses activités	Gestion, coordination et promotion de la culture. Gestion financière du budget culturel de la Ville de Sion Relations avec les associations culturelles de la Ville de Sion Préparation et suivi de la programmation des activités culturelles Définition des critères des aides financières accordées (à préciser sur la base des recommandations du Concept de

¹⁹ La nouvelle composition de la commission culturelle, pour la législature 2009-2012, n'est pas encore connue.

²⁰ La procédure de sélection est en cours, mais la nomination du/de la délégué-e culturel-le n'a pas encore eu lieu. Elle devrait intervenir d'ici la fin du 1^{er} trimestre 2009.

	politique culturelle) Gestion administrative des dossiers culturels.
--	---

S'il existe un cahier des charges pour le poste de délégué à la culture, pourriez-vous nous en faire parvenir une copie ? Non

b. Service de la culture

Existe-t-il un service de la culture ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce service a-t-il été créé ? (année)	
Quelles raisons ont motivé la création de ce service ?	
Combien ce service employait-il de personnes en 2007 ?	
Combien cela représente-t-il d'équivalents temps plein ?	
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	
Si non	
Est-il prévu de créer un tel service ?	Non, entité administrative à définir ²¹
Quand ?	2009
Combien d'équivalents temps plein ce service comporterait-il ?	1 à 1.3 (délégué-e à la culture et secrétaire)
Pour quelle(s) raison(s) ?	Possibilité d'utiliser des ressources existantes
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	Gestion administrative et financière de la culture et coordination avec les associations culturelles

3. Organisation

Parmi les instances ci-dessus, qui prend les décisions? Sur quels objets et pour quels montants

Instance	Objet	Montant (CHF)
Commission culturelle	Subventions	Jusqu'à 10'000 CHF
Délégué à la culture ²²	--	--
Service de la culture		
Conseil communal	Subventions	Toutes compétences

4. Moyens

a. Charte ou autre(s) document(s) stratégique

Existe-t-il une charte ou d'autres documents stratégiques définissant la politique culturelle de votre municipalité (par exemple catalogue de critères, règlement des subventions culturelles, etc) ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles sont ses lignes directrices ?	Mise à disposition d'infrastructures culturelles qui correspondent aux besoins Création d'un poste de délégué-e culturel-le pour une meilleure gestion culturelle

²¹ Le / la délégué-e à la culture devrait dépendre de l'administration générale et être appuyé-e dans ses fonctions pour un-e secrétaire de l'administration générale.

²² Pour l'instant, il n'est pas prévu que le / la délégué-e à la culture ait un pouvoir de décision en matière d'attribution de financement, mais cela pourrait être discuté une fois cette personne engagée.

Quels objectifs définit-elle ?	Etablir un état des lieux de la situation culturelle de la ville et proposer des pistes d'action en matière culturelle afin de favoriser la promotion et la diffusion de l'offre culturelle et les synergies possibles avec la région, les villes valaisannes et le Canton Définir les principes d'attributions des subventions et de la procédure d'examen des demandes
--------------------------------	---

S'il existe une charte, un catalogue de critères ou d'autres documents stratégiques, pourriez-vous nous en faire parvenir une copie ? Oui. Il s'agit du « Concept de politique culturelle »

b. Budget

Dans le budget de votre municipalité, existe-t-il un poste spécifiquement dédié à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles activités comprend ce poste ?	Attributions des subventions liées à la création et à l'animation culturelles
Si non	
Dans quel(s) poste(s) sont comptabilisées les dépenses liées à la culture	

Serait-il possible de nous faire parvenir une copie du rapport de gestion pour l'année 2007 ? Oui.

5. Equipements culturels

Pourriez-vous nous dire quels sont les équipements culturels de votre ville et quelles sont leurs relations avec la municipalité (subventionné / soutenu par la municipalité, ou propriété de la municipalité) ?

Equipements culturels	Relations avec la municipalité
Salle de la Matze	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée, louée par la Ville
Théâtre de Valère	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : Canton- DSDP en faveur de la Ville
Petithéâtre de Sion	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Ferme-Asile	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : Propriété de la Fondation Hôpital-Asile, Location par la Ville et mis à disposition de l'Association de la Ferme-Asile
Théâtre Interface	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
Teatro Comico	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
Sion en Lumières	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
Galerie de la Grenette	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Galerie de la Treille	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

Eglise des Jésuites	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété du canton
Musée d'Histoire	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété du canton
Musée d'Art	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété du canton
Musée de la Nature	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété du canton
Musée de l'Evêché	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété de l'Evêché
Maison de la Nature de Montorge	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Médiathèque Valais	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété du canton
Bibliothèque municipale	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Carnotzet des Artistes	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
Conservatoire cantonal	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Conservatoire de Lausanne, site de Sion, HEM classique	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

V. SIERRE

Ville	Sierre
Personne de contact Nom Adresse N° de téléphone E-mail	Chef service culture et sports Rachel Pralong Rue du Bourg 027 452 02 31 rachel.pralong@sierre.ch

1. Organisation politique

Existe-t-il une commission culturelle ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui :	
Quand cette commission a-t-elle été créée (année) ?	Avant 1974 ? Archives retrouvées dès 1981.
Combien de membres la composent ?	3 conseillers municipaux, 1 chef du service culture et sports, 1 secrétaire du service culture et sports
Sur quels critères sont-ils choisis ? (appartenance politique, lien avec le domaine culturel...)	Répartition politique et intérêt pour la culture
Qui étaient ses membres en 2007	Christian Nanchen, Président du dicastère de la culture

(nom et fonction) ?	Jean-Paul Salamin, Vice-Président du dicastère de la culture Christian Barras, Conseiller municipal ²³
Qui préside habituellement cette commission culturelle (fonction) ?	Le / la Président-e, le/la conseiller/ère municipal-e en charge du dicastère Culture
En 2007 qui présidait cette commission culturelle ? (Nom et fonction)	Christian Nanchen, Conseiller municipal
Quelles sont les tâches de cette commission ?	<ul style="list-style-type: none"> - Analyser les demandes de soutien pour des manifestations ponctuelles ou récurrentes - Donner des préavis au Conseil municipal pour décision - Décision d'attribution de subside pour certains objets - Décision du plan d'action - Préavis pour budget
Si non :	
Est-il prévu de mettre sur pied une commission culturelle ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
De combien de membres sera-t-elle composée ?	
Qui la composera (fonction) ?	
Quelles seront ses tâches ?	

2. Organisation administrative

a. Délégué à la culture

Existe-t-il un délégué à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce poste a-t-il été créé ? (année)	Dès 1993, un poste à 50%
Quelles raisons ont motivé la création de ce poste ?	Evolution du nombre de dossiers à analyser
Qui occupait ce poste en 2007 ? (Nom)	Rachel Pralong
Provient-il (elle) du domaine culturel au départ ?	Non. Licence en sciences économiques et sociales + Formation d'animatrice socioculturelle
Quel était son pourcentage d'activité en 2007 ?	80%
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	<p>Organiser le service culture et sports et diriger le personnel lié à ce service ;</p> <p>Conduire, en collaboration avec les instances concernées, une réflexion permanente sur la politique culturelle, participer ponctuellement à des séances de comités ou des séminaires qui traitent de ces objets ;</p> <p>Favoriser le développement des pratiques culturelles et la formation en matière de culture ;</p> <p>Développer la collaboration entre les divers partenaires actifs dans le domaine de la culture et assurer la coordination ;</p> <p>Accueillir les nouveaux demandeurs (initiateurs privés culturels) et les informer sur les démarches à entreprendre pour organiser une manifestation ;</p> <p>Examiner les demandes et établir des projets de préavis à l'attention de la commission de la culture</p>

²³ La commission pour la législature 2009-2012 est la suivante: Christian Nanchen (président), Jean-Paul Salamin (vice-président) et Arnaud Zufferey (conseiller municipal), les représentants du service Culture et Sport, Jeunesse et Intégration restent les mêmes.

Si non	
Est-il prévu de créer un tel poste ?	
Quand ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quel est le pourcentage d'activité prévu ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités	

S'il existe un cahier des charges pour le poste de délégué à la culture, pourriez-vous nous en faire parvenir une copie ? **Oui.**

b. Service de la culture

Existe-t-il un service de la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quand ce service a-t-il été créé ? (année)	1997
Quelles raisons ont motivé la création de ce service ?	Evolution du nombre de dossiers à analyser ²⁴
Combien ce service employait-il de personnes en 2007 ?	1 chef de service à 80%, 1 poste administratif à 70 % puis passé à 100% en août 2007, 1 concierge 50% pour 2 bâtiments + personnel sport + personnel Jeunesse et Intégration. Cf. organigramme
Combien cela représente-t-il d'équivalents temps plein ?	1.8 ETP directement dans le service (sans compter le personnel des infrastructures culturelles et sportives)
Quelles sont ses attributions et ses activités ?	Gestion des différentes structures et de l'administration ; Préaviser la commission culturelle sur les demandes et projets ; Tâches du/de la délégué-e à la culture
Si non	
Est-il prévu de créer un tel service ?	
Quand ?	
Combien d'équivalents temps plein ce service comporterait-il ?	
Pour quelle(s) raison(s) ?	
Quelles seront ses attributions et ses activités ?	

3. Organisation

Parmi les instances ci-dessus, qui prend les décisions? Sur quels objets et pour quels montants

Instance	Objet	Montant (CHF)
Commission culturelle	Subsides ponctuels Œuvres d'art	Jusqu'à Fr. 50'000.-
Délégué à la culture	Tout est soumis aux membres de la commission de la culture	0.-
Service de la culture		
Conseil communal	Grands subsides Subsides récurrents annuels (sur préavis de la commission de la culture)	+ de Fr. 50'000.-

²⁴ Lors de la création du service de la culture, la déléguée à la culture est devenue cheffe du service de la culture

4. Moyens

a. Charte ou autre(s) document(s) stratégique

Existe-t-il une charte ou d'autres documents stratégiques définissant la politique culturelle de votre municipalité (par exemple catalogue de critères, règlement des subventions culturelles, etc) ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles sont ses lignes directrices ?	Encouragement de l'initiative privée Mise en place d'équipements importants Information et coordination entre les divers partenaires
Quels objectifs définit-elle ?	Promouvoir la qualité de vie des citoyens, offrir des moyens de formation et d'épanouissement, Favoriser la créativité et le dynamisme de la région, Renforcer l'identité du lieu, le rendre plus attractif, Encourager le développement de la Commune, avec des retombées économiques et touristiques importantes.

S'il existe une charte, un catalogue de critères ou d'autres documents stratégiques, pourriez-vous nous en faire parvenir une copie ?

b. Budget

Dans le budget de votre municipalité, existe-t-il un poste spécifiquement dédié à la culture ?	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Si oui	
Quelles activités comprend ce poste ?	Toutes les dépenses liées aux subventions de projets culturels, frais de fonctionnement des lieux culturels, masse salariale
Si non	
Dans quel(s) poste(s) sont comptabilisées les dépenses liées à la culture	

Serait-il possible de nous faire parvenir une copie du rapport de gestion pour l'année 2007 ? Voir comptes 2007.

5. Equipements culturels

Pourriez-vous nous dire quels sont les équipements culturels de votre ville et quelles sont leurs relations avec la municipalité (subventionné / soutenu par la municipalité, ou propriété de la municipalité) ?

Equipements culturels	Relations avec la municipalité
La Maison de Courten	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : Association des Caves de Courten/Fondation Rilke/Conservatoire.
Les Halles	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : Association ATOUT-LES HALLES
Les Anciens Abattoirs	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : géré par l'ASLEC
Usego	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : projet en cours
Musée valaisan de la Vigne et du Vin	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité (pour la partie sierroise) Autre lieu Salgesch

	<input type="checkbox"/> autre : <input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : géré par une Fondation
Château Mercier	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : géré par des bénévoles
Ludothèque	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : géré par des bénévoles
Bibliothèque-Médiathèque	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
L'ASLEC (Association sierroise de loisirs et culture)	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : géré par une Association indépendante
Colline des Potences	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : Chemin de l'art
Fondation Rainer Maria Rilke	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Musée des étains	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
La Cour des Miracles	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
La sacoche	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : appartient à la Fondation de la Maison des Jeunes
Galerie Isoz	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> autre : propriété privée
Ecole cantonale d'art (ECAV) Halles carrosserie lieu d'exposition Anciens Buissonets Ecole Inn (Géronde) Locaux de l'ancien hôpital (propriété du RSV)	<input checked="" type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input checked="" type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :
Locaux divers mis à disposition des sociétés locales(chœurs de chant, fanfares, etc...)	<input type="checkbox"/> subventionné / soutenu par la municipalité <input type="checkbox"/> propriété de la municipalité <input type="checkbox"/> autre :

VI. LEUK

Stadt	Leuk
Kontaktperson Name Adresse Telefonnummer E-Mail	Russi Dominique Brückennatte 11, 3952 Susten 027 / 473 16 22 – 027 / 474 97 81 – 079 / 530 70 21 dominique.russi@wkb.ch

1. Politische Organisation

Existiert ein Kulturausschuss?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja, Kulturkommission <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja :	
Wann wurde dieser Ausschuss gegründet? (Jahr)	?

Wie viele Mitglieder gehören diesem Ausschuss an?	3 Personen
Nach welchen Kriterien werden sie gewählt (politische Angehörigkeit, Verbindung mit dem Kulturbereich...)?	Die Kommission wird bestimmt aus 3 Personen des Gemeinderates (ausgewogen nach politischer Angehörigkeit)
Wer war Mitglied dieses Ausschusses im Jahre 2007 (Name und Funktion)?	Russi Dominique, Kommissionspräsident, Gemeinderat ²⁵ Studer Thomas, Mitglied, Gemeinderat Kuonen Louis, Mitglied, Gemeinderat
Wer leitet gewöhnlich diesen Ausschuss (Funktion)?	Kommissionspräsident ist Gemeinderat des Ressorts Kultur
Wer leitete diesen Ausschuss im Jahre 2007 (Name und Amt)?	Russi Dominique, Gemeinderat
Welche Aufgaben erfüllt dieser Ausschuss?	Führung des Kulturbereichs nach dem Leitbild der Gemeinde Leuk, Unterstützung und/oder Verwirklichung von Projekten, Behandlung von Unterstützungsgesuchen, Ansprechpartner der Vereine und Dritte
Wenn nein :	
Ist die Schaffung eines Kulturausschusses geplant?	
Wann?	
Auf welche(n) Grundlage(n)?	
Wie viele Mitglieder wird dieser Ausschuss zählen?	
Wer wird Mitglied sein (Funktion)?	
Welche Aufgaben wird der Ausschuss erfüllen?	

Falls ein Reglement oder ein anderes schriftliches Dokument die Aufgaben des Ausschusses festlegt, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln. Reglement zur Förderung von Kultur und Sport

2. Verwaltungsorganisation

a. Kulturdelegierte/r

Gibt es eine/n Kulturdelegierte/n?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Stelle geschaffen? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Stelle geschaffen?	
Wer war der (die) Kulturdelegierte im Jahre 2007? (Name)	
Arbeitete er (sie) schon vorher im Kulturbereich?	
Zu wieviel Stellenprozente ist er (sie) angestellt?	
Welche Pflichten hat er und welche Tätigkeiten übt er (sie) aus?	
Wenn nein	
Ist eine Kulturdelegiertenstelle für die Zukunft geplant?	
Wann?	
Aus welchem Grund?	
Wie viele Stellenprozente sind	

²⁵ Die neuen Mitglieder ab 2009 sind: Dominique Russi (Gemeinderat, Kulturkommissionspräsident), Louis Kuonen (Gemeinderat) und André Werlen (Gemeinderat).

vorgesehen?	
Welche Tätigkeiten wird er (sie) ausüben?	

b. Dienststelle für Kultur

Existiert eine Dienststelle für Kultur?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Dienststelle gegründet? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Dienststelle geschaffen?	
Wie viele Leute arbeiteten für diese Dienststelle im Jahre 2007?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Welche Tätigkeiten/ Aufgaben erfüllt sie?	
Wenn nein	
Ist eine Dienststelle für Kultur geplant?	Nein, Aufgaben durch Kulturkommission wahrgenommen.
Wann?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Aus welchem Grund?	
Welche Tätigkeiten/Aufgaben wird sie erfüllen?	

3. Organisation

Welche von den obergenannten Behörden treffen die Entscheidungen? Für welche Projekte und für welchen Betrag?

Behörde	Projekt	Betrag (CHF)
Kulturausschuss	Kulturelle und sportliche Projekte (eigene Projekte und Gesuche)	Bis Fr. 2'000.--
Kulturdelegierter = Kommissionspräsident	Kulturelle und sportliche Projekte (Gesuche)	Bis Fr. 500.--
Dienststelle für Kultur		
Gemeinderat	Kulturelle und sportliche Projekte (Preise, Gesuche...)	> Fr. 2'000.--

4. Mitteln

a. Richtlinien oder andere strategische Dokumente

Existieren Richtlinien oder andere strategische Dokumente (z.B. Kriterienkatalog, Reglement der Kulturförderungen, usw.), die die Kulturpolitik Ihrer Stadt definieren?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja ²⁶ <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Kriterien?	Koordinierung, Förderung und Unterstützung von kulturellen und sportlichen Aktivitäten in Gemeinde und Region; Organisation von kulturellen und sportlichen Anlässe und Projekte oder Aufträge an Dritte; Ausrichtung finanzieller Beiträge; Unterstützung durch Personal, Infrastrukturen, usw.

²⁶ Reglement zur Förderung von Kultur und Sport

	Nachwuchs- und Talentförderung Preise
Ziele?	Regelt die Förderung von Kultur und Sport durch die Gemeinde, sowie die Organisation und Tätigkeiten der Kulturkommission

b. Budget

Existiert im Budget Ihrer Stadt ein kulturspezifischer Budgetposten?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Welche Tätigkeiten gehören zu diesem Budgetposten?	Verwirklichung der eigenen Projekte als „Kultuort Leuk“ und Unterstützung Projekte Dritter (Budget ca. Fr. 100'000.-- pro Jahr)
Wenn nein	
In welchen Budgetposten werden die Kulturausgaben verbucht?	

Wir wären Ihnen dankbar, uns eine Kopie des Lageberichts für das Jahr 2007 zu übermitteln.

5. Kulturanlagen

Welche Kulturanlagen existieren in Ihrer Stadt? Wie sind die Eigentumsverhältnisse mit der Stadt geregelt (von der Stadt subventioniert / unterstützt, oder Eigentum der Stadt)?

Kulturanlage	Eigentumsverhältnisse
Schloss Leuk (Ausstellungen, Anlässe)	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Spritzuhüs (Kleinkunst-Raum)	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Aula (2)	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Galleriagraziosagiger (Kunstgalerie)	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Kinderatelier Kastanienallee (Sinnvolle Freizeitbeschäftigung für Kinder / Organisatoren des jährlichen Kinderkulturtags)	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:

VII. Visp

Stadt	3930 Visp
Kontaktperson Name Adresse Telefonnummer E-Mail	Citymanager / Direktor Kultur- und Kongresszentrum La Poste Edmund Sterren La Poste-Platz 4, Postfach 589 +4127 948 33 11 sterren@visp.ch

1. Politische Organisation

Existiert ein Kulturausschuss?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja, eine Kulturkommission ²⁷
--------------------------------	---

²⁷ In Visp, existieren zwei Kommissionen: die Kulturkommission, die politisch auf kulturellen Themen arbeitet; und die La Poste-Kommission, die direkt mit der Verwaltung des Kultur- und Kongresszentrums La Poste verbindet wird. Einige Leute (wie die Gemeinderätin des Ressorts Kultur und der Direktor des Zentrums La Poste) sind Mitglieder von beiden Kommissionen, aber diese Kommissionen sind von der anderen unabhängig.

	<input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja :	
Wann wurde dieser Ausschuss gegründet? (Jahr)	Besteht seit Jahrzehnten
Wie viele Mitglieder gehören diesem Ausschuss an?	10
Nach welchen Kriterien werden sie gewählt (politische Angehörigkeit, Verbindung mit dem Kulturbereich...)?	Politische Angehörigkeit und Verbindung mit dem Kulturbereich, Funktion
Wer war Mitglied dieses Ausschusses im Jahre 2007 (Name und Funktion)?	Felicitas Lengacher-Kuonen, Gemeinderätin (Präsidentin), ²⁸ Helena Mooser Theler, Gemeinderätin (Vizepräsidentin), Edmund Sterren, Direktor Kultur- und Kongress La Poste Johannes Diederer, Musikdirektor Visp Rebecca Köppel, Kultur- und Kongresszentrum La Poste Franziska Schmidt, Imelda Föhn, Thomas Bellwald, Bruno Zenhäusern, Beat Weissen
Wer leitet gewöhnlich diesen Ausschuss (Funktion)?	Gemeinderatsmitglied, Ressortchef: Kultur / Freizeit / Jugend / Kultus / Kultur- und Kongresszentrum La Poste
Wer leitete diesen Ausschuss im Jahre 2007 (Name und Amt)?	Felicitas Lengacher-Kuonen, Gemeinderätin
Welche Aufgaben erfüllt dieser Ausschuss?	Die Kommission ist beratendes Organ des Gemeinderates in kulturellen Belangen: Sie bereitet für den Gemeinderat die Geschäfte im Bereich Kultur/Freizeit/La Poste vor Berät den Gemeinderat in Bezug auf die strategische Ausrichtung, die Programmgestaltung und die Leitung des Kultur und Kongresszentrums La Poste Initiiert und/oder organisiert kulturelle und gesellschaftliche Anlässe und Veranstaltungen Pflegt den Kontakt zwischen der Gemeinde und den Ortsvereinen Pflegt den Kultauraustausch in der Region Oberwallis Spricht finanzielle Beiträge für kulturelle Veranstaltungen oder Projekte an Einzelne, Vereine oder Organisationen
Wenn nein :	
Ist die Schaffung eines Kulturausschusses geplant?	
Wann?	
Auf welche(n) Grundlage(n)?	
Wie viele Mitglieder wird dieser Ausschuss zählen?	
Wer wird Mitglied sein (Funktion)?	
Welche Aufgaben wird der Ausschuss erfüllen?	

Falls ein Reglement oder ein anderes schriftliches Dokument die Aufgaben des Ausschusses festlegt, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln. **Reglement über die Förderung von Kultur, Freizeit und Sport vom 25. Mai 2004**

²⁸ Die Mitglieder haben sich ab 2009 geändert, aber sind noch nicht offiziell bekannt. Die Präsidentin und Vizepräsidentin sind die gleiche wie im Jahre 2007.

2. Verwaltungsorganisation

a. Kulturdelegierte/r = Direktor Kultur- und Kongresszentrum La Poste

Gibt es eine/n Kulturdelegierte/n?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Stelle geschaffen? (Jahr)	1991
Aus welchem Grund wurde diese Stelle geschaffen?	Inbetriebnahme des Kultur- und Kongresszentrum La Poste mit einem Gastspieltheater
Wer war der (die) Kulturdelegierte im Jahre 2007? (Name)	Edmund Sterren
Arbeitete er (sie) schon vorher im Kulturbereich?	Nein
Zu wieviel Stellenprozente ist er (sie) angestellt?	Für Kulturzentrum ca. 70 %
Welche Pflichten hat er und welche Tätigkeiten übt er (sie) aus?	Citymanager / Ortsmarketing ca. 30 % Direktor Kultur- und Kongresszentrum ca. 70 %
Wenn nein	
Ist eine Kulturdelegiertenstelle für die Zukunft geplant?	
Wann?	
Aus welchem Grund?	
Wie viele Stellenprozente sind vorgesehen?	
Welche Tätigkeiten wird er (sie) ausüben?	

Falls ein Pflichtenheft für die Kulturdelegiertenstelle existiert, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln.

b. Dienststelle für Kultur

Existiert eine Dienststelle für Kultur?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Dienststelle gegründet? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Dienststelle geschaffen?	
Wie viele Leute arbeiteten für diese Dienststelle im Jahre 2007?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Welche Tätigkeiten/ Aufgaben erfüllt sie?	
Wenn nein	
Ist eine Dienststelle für Kultur geplant?	Nein
Wann?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Aus welchem Grund?	
Welche Tätigkeiten/Aufgaben wird sie erfüllen?	

3. Organisation

Welche von den obergenannten Behörden treffen die Entscheidungen? Für welche Projekte und für welchen Betrag?

Behörde	Projekt	Betrag (CHF)
Kulturkommission	Beiträge an kulturelle Projekte, Veranstaltungen und Vereine	< CHF 5'000.--
Kulturdelegierter	-----	-----
Dienststelle für Kultur	-----	-----
Gemeinderat	Gagen Gastspieltheater La Poste Total Kulturbudget (La Poste, Mediathek, Musikschulen, Musikdirektor, übrige Kulturförderung, Jugendkulturhaus) Beiträge an kulturelle Projekte, Veranstaltungen und Vereine	Ca. CHF 550'000.— CHF 3.4 Mio > CHF 5'000.--

4. Mitteln

a. Richtlinien oder andere strategische Dokumente

Existieren Richtlinien oder andere strategische Dokumente (z.B. Kriterienkatalog, Reglement der Kulturförderungen, usw.), die die Kulturpolitik Ihrer Stadt definieren?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Kriterien?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Richtlinien und Kriterien für Beiträge an Kulturelle Organisationen, Vereine und Projekte 2. Wegleitung für Gesuchsteller/in
Ziele?	<ol style="list-style-type: none"> 3. Kultur-Leitbild der Gemeinde Visp mit strategischen und operativen Zielen und Massnahmen 4. Reglement über die Förderung von Kultur Freizeit und Sport

b. Budget

Existiert im Budget Ihrer Stadt ein kulturspezifischer Budgetposten?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Welche Tätigkeiten gehören zu diesem Budgetposten?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mediathek Visp 2. Kultur- und Kongresszentrum La Poste 3. Musikschulen / Musikdirektor 4. Übrige Kulturförderung 5. Parkanlagen und Kinderspielplätze 6. Sport / Schwimmbad / Camping 7. Katholische und Evangelische Kirchen
Wenn nein	
In welchen Budgetposten werden die Kulturausgaben verbucht?	In den obgenannten Punkten 1 - 4

Wir wären Ihnen dankbar, uns eine Kopie des Lageberichts für das Jahr 2007 zu übermitteln.

5. Kulturanlagen

Welche Kulturanlagen existieren in Ihrer Stadt? Wie sind die Eigentumsverhältnisse mit der Stadt geregelt (von der Stadt subventioniert / unterstützt, oder Eigentum der Stadt)?

Kulturanlage	Eigentumsverhältnisse
Kultur- und Kongresszentrum La Poste	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Jazz-Chälli	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Galerie zur Schützenlaube	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Jugendkulturhaus	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Stiftung, Betrieb voll und ganz von der Gemeinde finanziert
Riti Kapelle in Eyholz (Konzerte)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Pfarrei, von Gemeinde subventioniert
Dreikönigskirche (Konzerte, Ausstellungen)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Pfarrei, von Gemeinde subventioniert
St. Martinskirche (Konzerte)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Pfarrei, von Gemeinde subventioniert
Litternahalle (Eissport, kulturelle Grossevents)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Eigentum der Gemeinde
Verschiedene Singsäle	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: von der Gemeinde subventioniert
Spielstrasse (Spielskulpturen im öffentlichen Raum, geschaffen von Oberwalliser Künstlern)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Eigentum der Gemeinde

VIII. BRIG

Stadt	3900 Brig-Glis
Kontaktperson Name Adresse Telefonnummer E-Mail	Martin Anderegg, Präsident Kulturkommission Alte Simplonstrasse 28 3900 Brig Esther Waeber-Kalbermatten, Stadträtin Alte Simplonstrasse 28 3900 Brig esther.waeber@brig-glis.ch

1. Politische Organisation

Existiert ein Kulturausschuss?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja, Kulturkommission <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja :	
Wann wurde dieser Ausschuss gegründet? (Jahr)	1986
Wie viele Mitglieder gehören diesem Ausschuss an?	9

Nach welchen Kriterien werden sie gewählt (politische Angehörigkeit, Verbindung mit dem Kulturbereich...)?	Interessiert in kulturellen Fragen
Wer war Mitglied dieses Ausschusses im Jahre 2007 (Name und Funktion)?	Anderegg Martin , Präsident Waeber-Kalbermatten Esther, Stadträtin Ressort Wirtschaft u. Kultur Eggel-Schmid Lisa Eyer Stefan Kämpfen Daniela Regotz Elmar Sarbach Alwin Walden Christian Schmid Marie-Louise ²⁹
Wer leitet gewöhnlich diesen Ausschuss (Funktion)?	KulturkommissionspräsidentIn (Vom Gemeinderat genannt)
Wer leitete diesen Ausschuss im Jahre 2007 (Name und Amt)?	Anderegg Martin, Präsident
Welche Aufgaben erfüllt dieser Ausschuss?	Beratung des Gemeinderats Vorbereitung der Anträge in allen kulturellen Belangen. Vorschläge an den Gemeinderat zur Förderung der kulturellen Tätigkeiten Koordinierung der kulturellen Tätigkeiten Unterstützung von Arbeiten und Veranstaltungen Beiträge an Vereine und Institutionen
Wenn nein :	
Ist die Schaffung eines Kulturausschusses geplant?	
Wann?	
Auf welche(n) Grundlage(n)?	
Wie viele Mitglieder wird dieser Ausschuss zählen?	
Wer wird Mitglied sein (Funktion)?	
Welche Aufgaben wird der Ausschuss erfüllen?	

Falls ein Reglement oder ein anderes schriftliches Dokument die Aufgaben des Ausschusses festlegt, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln. **Kulturförderungsreglement**

2. Verwaltungsorganisation

a. Kulturdelegierte/r

Gibt es eine/n Kulturdelegierte/n?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Stelle geschaffen? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Stelle geschaffen?	
Wer war der (die) Kulturdelegierte im Jahre 2007? (Name)	
Arbeitete er (sie) schon vorher im Kulturbereich?	
Zu wieviel Stellenprozente ist er (sie) angestellt?	

²⁹ Die neuen Mitglieder sind : Alwin Sachbach (Kommissionspräsident), Esther Waeber-Kalbermatten, Cornelia Thenen, Damian Walliser, Stefan Eyer, Daniela Kämpfen, Elmar Regotz, Christian Walden, Martin Anderegg

Welche Pflichten hat er und welche Tätigkeiten übt er (sie) aus?	
Wenn nein	
Ist eine Kulturdelegiertenstelle für die Zukunft geplant?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wann?	Ab 2009/10 ³⁰
Aus welchem Grund?	Professionelles Management für neuen Kulturbetrieb Zeughaus und neues Stockalpermuseum
Wie viele Stellenprozente sind vorgesehen?	100 %
Welche Tätigkeiten wird er (sie) ausüben?	Management , Koordination des Zeughauses und des Stockalpermuseums

Falls ein Pflichtenheft für die Kulturdelegiertenstelle existiert, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln.

b. Dienststelle für Kultur

Existiert eine Dienststelle für Kultur?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Dienststelle gegründet? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Dienststelle geschaffen?	
Wie viele Leute arbeiteten für diese Dienststelle im Jahre 2007?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Welche Tätigkeiten/ Aufgaben erfüllt sie?	
Wenn nein	
Ist eine Dienststelle für Kultur geplant?	Nein
Wann?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Aus welchem Grund?	
Welche Tätigkeiten/Aufgaben wird sie erfüllen?	

3. Organisation

Welche von den obergenannten Behörden treffen die Entscheidungen? Für welche Projekte und für welchen Betrag?

Behörde	Projekt	Betrag (CHF)
Kulturausschuss	Alle	100 000.- (Budget pro Jahr)
Kulturdelegierter		
Dienststelle für Kultur		
Gemeinderat		

4. Mitteln

a. Richtlinien oder andere strategische Dokumente

Existieren Richtlinien oder andere strategische Dokumente (z.B. Kriterienkatalog, Reglement der	<input checked="" type="checkbox"/> Ja, Kulturförderungsreglement <input type="checkbox"/> Nein
---	--

³⁰ Diese Stelle muss noch dem Gemeinderat vorgestellt werden, und dann noch wahrgenommen werden.

Kulturförderungen, usw.), die die Kulturpolitik Ihrer Stadt definieren?	
Wenn Ja	
Kriterien?	Nachwuchsförderung Talentförderung Förder- und Anerkennungspreise Unterstützung von Arbeiten und Veranstaltungen Jährliche Beiträge an Vereine und Institutionen
Ziele?	Identifizierung mit der Region und Gemeinschaft durch Kreativität

b. Budget

Existiert im Budget Ihrer Stadt ein kulturspezifischer Budgetposten?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Welche Tätigkeiten gehören zu diesem Budgetposten?	Kulturförderung, Unterstützung Kulturgesuche
Wenn nein	
In welchen Budgetposten werden die Kulturausgaben verbucht?	

Wir wären Ihnen dankbar, uns eine Kopie des Lageberichts für das Jahr 2007 zu übermitteln.

5. Kulturanlagen

Welche Kulturanlagen existieren in Ihrer Stadt? Wie sind die Eigentumsverhältnisse mit der Stadt geregelt (von der Stadt subventioniert / unterstützt, oder Eigentum der Stadt)?

Kulturanlage	Eigentumsverhältnisse
Alter Werkhof, Ausstellungsraum	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Kunstraum ,Galerie Stockalperschloss	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Stiftung
Kulturhaus Zeughaus, ab März 2009	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Rittersaal Stockalperschloss	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Stiftung

IX. NATERS

Stadt	Naters
Kontaktperson Name Adresse Telefonnummer E-Mail	Clausen Rosmarie Haselmattenstr. 68 – 3904 Naters 027 924 52 85 claro@rhone.ch

1. Politische Organisation

Existiert ein Kulturausschuss?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja :	
Wann wurde dieser Ausschuss gegründet? (Jahr)	Circa vor 30 Jahren
Wie viele Mitglieder gehören	7 Personen

diesem Ausschuss an?	
Nach welchen Kriterien werden sie gewählt (politische Angehörigkeit, Verbindung mit dem Kulturbereich...)?	Bis 2008: nach politischer Angehörigkeit Ab 2008: kulturinteressierte Leute
Wer war Mitglied dieses Ausschusses im Jahre 2007 (Name und Funktion)?	Stefan Ruppen (Präsident), Mario Gertschen (Verfügungen), Rosmarie Clausen (Protokoll), Martin Schmid, Chantal Klingele (Kassa), Maria Brönnimann, Hans Josef Jossen (Gemeinderat) ³¹
Wer leitet gewöhnlich diesen Ausschuss (Funktion)?	KulturkommissionspräsidentIn (von dem Gemeinderat gewählt)
Wer leitete diesen Ausschuss im Jahre 2007 (Name und Amt)?	Stefan Ruppen (Präsident)
Welche Aufgaben erfüllt dieser Ausschuss?	Unterstützung kultureller Projekte Organisation von Kultur
Wenn nein :	
Ist die Schaffung eines Kulturausschusses geplant?	
Wann?	
Auf welche(n) Grundlage(n)?	
Wie viele Mitglieder wird dieser Ausschuss zählen?	
Wer wird Mitglied sein (Funktion)?	
Welche Aufgaben wird der Ausschuss erfüllen?	

Falls ein Reglement oder ein anderes schriftliches Dokument die Aufgaben des Ausschusses festlegt, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln.

2. Verwaltungsorganisation

a. Kulturdelegierte/r

Gibt es eine/n Kulturdelegierte/n?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Stelle geschaffen? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Stelle geschaffen?	
Wer war der (die) Kulturdelegierte im Jahre 2007? (Name)	
Arbeitete er (sie) schon vorher im Kulturbereich?	
Zu wieviel Stellenprozente ist er (sie) angestellt?	
Welche Pflichten hat er und welche Tätigkeiten übt er (sie) aus?	
Wenn nein	
Ist eine Kulturdelegiertenstelle für die Zukunft geplant?	Nein
Wann?	
Aus welchem Grund?	
Wie viele Stellenprozente sind vorgesehen?	

³¹ Die neuen Mitglieder der Kulturkommission sind: Rosmarie Clausen (Präsidentin), Chantal Klingele, Martin Schmid, Mario Gertschen, Nathalie Benelli, Gilbert Briand, Yves Zurwerra (Gemeinderat verantwortlich für Kultur)

Welche Tätigkeiten wird er (sie) ausüben?	
---	--

Falls ein Pflichtenheft für die Kulturdelegiertenstelle existiert, wären wir Ihnen dankbar, es uns zu übermitteln.

b. Dienststelle für Kultur

Existiert eine Dienststelle für Kultur?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Wann wurde diese Dienststelle gegründet? (Jahr)	
Aus welchem Grund wurde diese Dienststelle geschaffen?	
Wie viele Leute arbeiteten für diese Dienststelle im Jahre 2007?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Welche Tätigkeiten/ Aufgaben erfüllt sie?	
Wenn nein	
Ist eine Dienststelle für Kultur geplant?	Nein
Wann?	
Wie viele Vollzeitstellen ergibt das?	
Aus welchem Grund?	
Welche Tätigkeiten/Aufgaben wird sie erfüllen?	

3. Organisation

Welche von den obergenannten Behörden treffen die Entscheidungen? Für welche Projekte und für welchen Betrag?

Behörde	Projekt	Betrag (CHF)
Kulturausschuss	Unterstützungsgesuche Eigene Kulturprojekte (N'Art)	50'000 CHF (jährliches Budget)
Kulturdelegierter		
Dienststelle für Kultur		
Gemeinderat	„Kulturbärg“	Weniger als 20'000 CHF (Total)

4. Mitteln

a. Richtlinien oder andere strategische Dokumente

Existieren Richtlinien oder andere strategische Dokumente (z.B. Kriterienkatalog, Reglement der Kulturförderungen, usw.), die die Kulturpolitik Ihrer Stadt definieren?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Kriterien?	Aufgaben der Kulturkommission: Beurteilung von Gesuchen zu Förderbeiträgen und Defizitdeckungsgarantien, Initiierung und Koordination von kulturellen Projekten und Anlässen, Förderung von kulturellen Projekten mit nachhaltiger Wirkung auf den Tourismus Definierung von untergeschützten Projekten
Ziele?	Reglement der Kulturkommission Naters: Mitglieder, Aufgaben, Organisation

b. Budget

Existiert im Budget Ihrer Stadt ein kulturspezifischer Budgetposten?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Wenn Ja	
Welche Tätigkeiten gehören zu diesem Budgetposten?	Finanzielle Unterstützung von kulturellen Projekten
Wenn nein	
In welchen Budgetposten werden die Kulturausgaben verbucht?	

Wir wären Ihnen dankbar, uns eine Kopie des Lageberichts für das Jahr 2007 zu übermitteln.

5. Kulturanlagen

Welche Kulturanlagen existieren in Ihrer Stadt? Wie sind die Eigentumsverhältnisse mit der Stadt geregelt (von der Stadt subventioniert / unterstützt, oder Eigentum der Stadt)?

Kulturanlage	Eigentumsverhältnisse
Zentrum Missione	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Gardemuseum	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Musiklokal	<input checked="" type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input checked="" type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input type="checkbox"/> andere:
Moshpit (Jugendzentrum)	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Privatbesitz
Kunsthaus zur Linde	<input type="checkbox"/> von der Stadt subventioniert / unterstützt <input type="checkbox"/> Eigentum der Stadt <input checked="" type="checkbox"/> andere: Privatbesitz